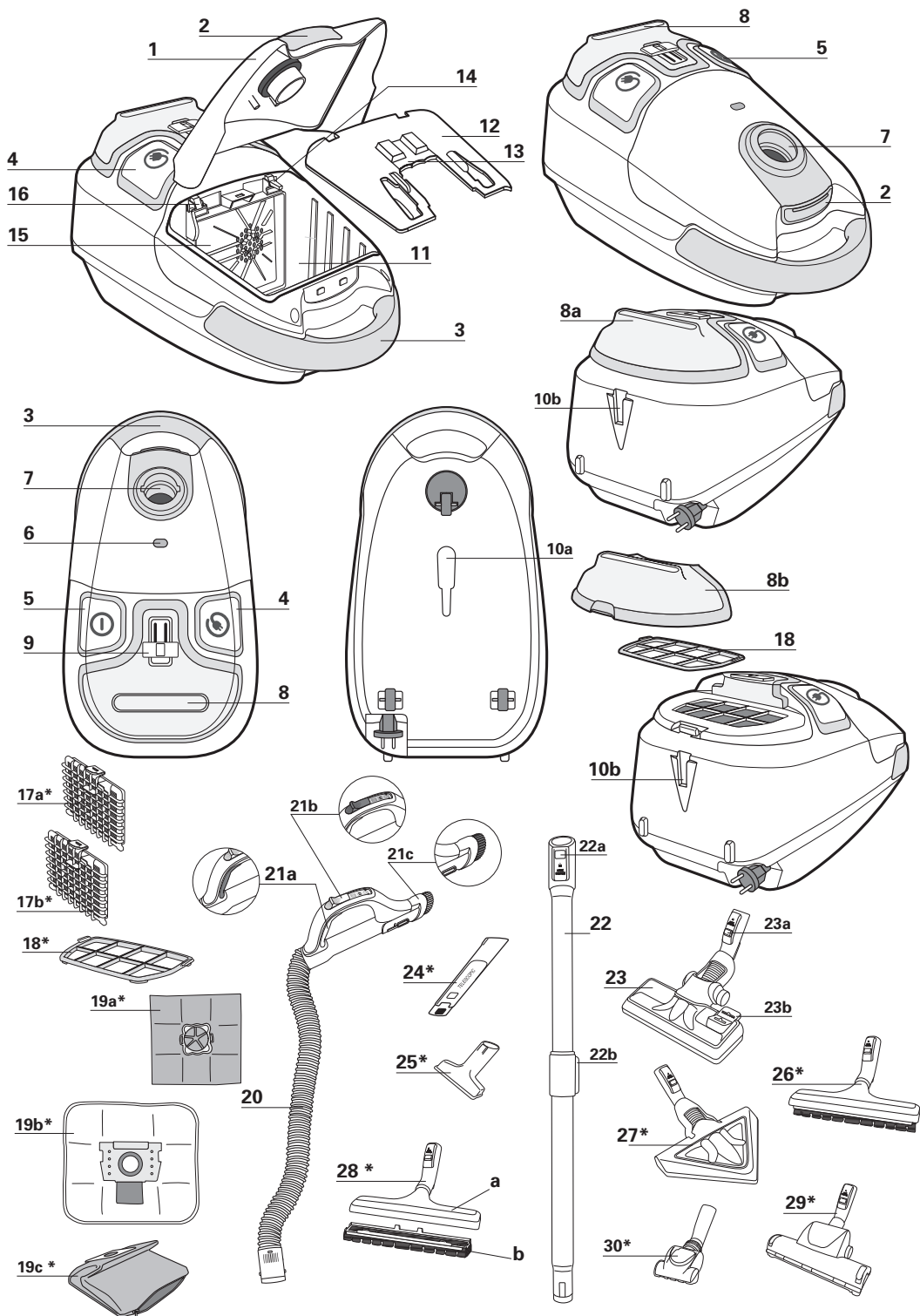


Tefal®

Silence Force™ Extreme



TW58xx / TW59 series
www.tefal.com



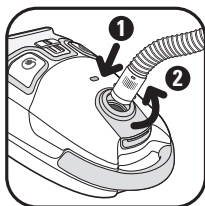


fig. 1

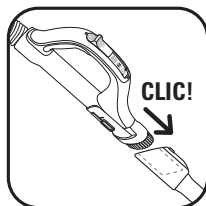


fig. 2



fig. 3

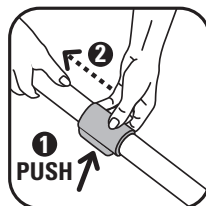


fig. 4



fig. 5

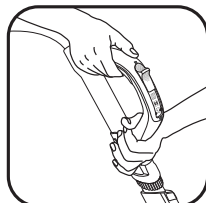


fig. 6

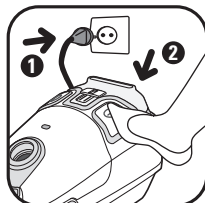


fig. 7

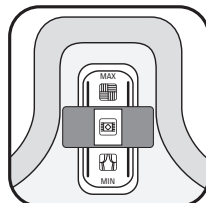


fig. 8



fig. 9

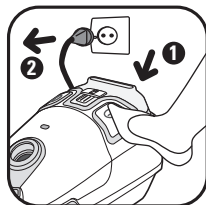


fig. 10

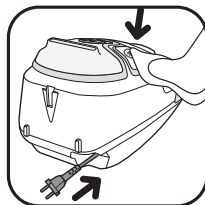


fig. 11

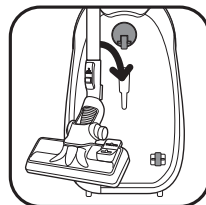


fig. 12

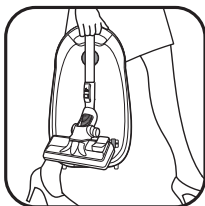


fig. 13



fig. 14

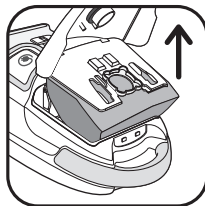


fig. 15a

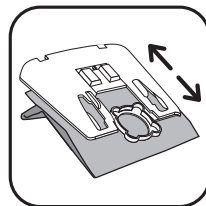


fig. 15b

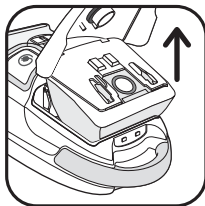


fig. 16a

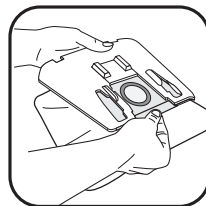


fig. 16b

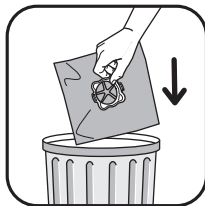


fig. 15c

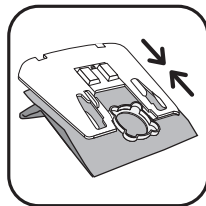


fig. 15d



fig. 16c

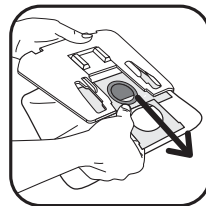


fig. 16d

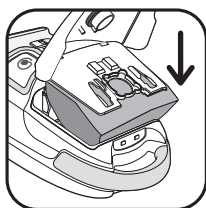


fig. 15e

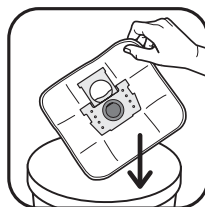


fig. 16e



fig. 16f

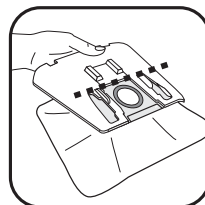


fig. 16g

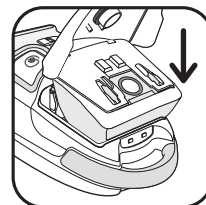


fig. 16h

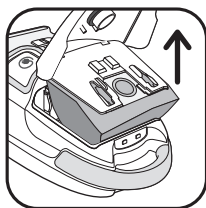


fig. 17a

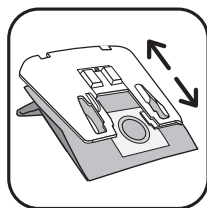


fig. 17b

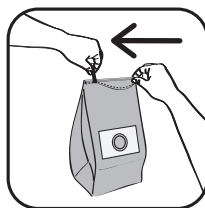


fig. 17c



fig. 17d

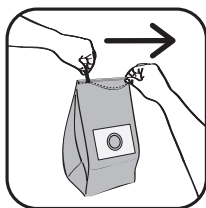


fig. 17e

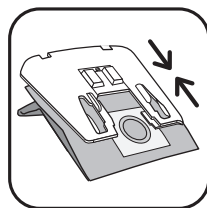


fig. 17f

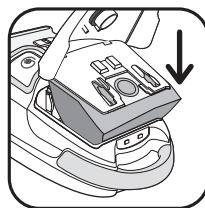


fig. 17g

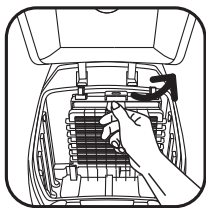


fig. 18a

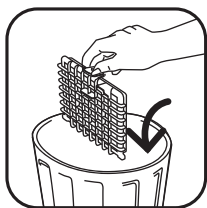


fig. 18b

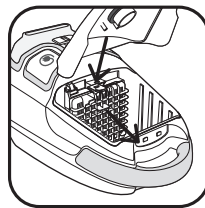


fig. 19a

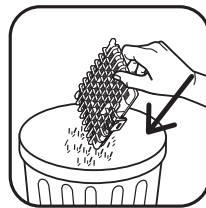


fig. 19b

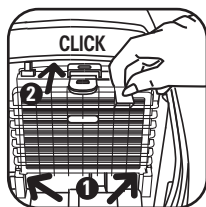


fig. 18c

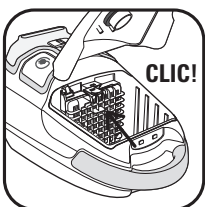


fig. 19c

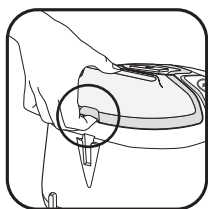


fig. 20a

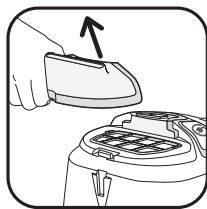


fig. 20b

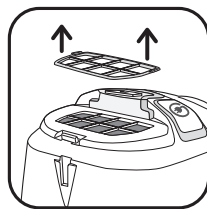


fig. 20c

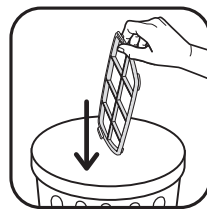


fig. 20d

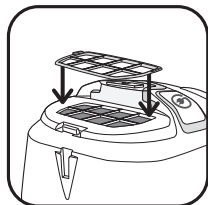


fig. 20e



fig. 20f

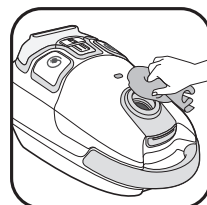


fig. 21

FR.....	p. 1-6
EN	p. 7-12
MS	p. 13-18
ID.....	p. 19-24
TH	p. 25-30
VI.....	p. 31-36
ZH	p. 37-40

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.

- N'utilisez pas l'appareil : si le cordon est endommagé. Afin d'éviter un danger, l'ensemble enrouleur et cordon de

vosre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agrée Tefal.

1 • Conditions d'utilisation

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

N'aspirez pas de surfaces mouillées à l'alcool, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrezposez pas à l'extérieur.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agrée le plus proche ou contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur et en position verticale si les marches sont trop étroites.

Lors de l'aspiration de volaille ou surface fragile, veillez à mettre le variateur de puissance électronique ou mécanique au minimum.

2 • Alimentation électrique

Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon :

- immédiatement après l'utilisation,
- avant chaque changement d'accessoires,
- avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

Important : la prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 16A. Si Le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique. Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.

3 • Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur, la garantie est annulée.

DESCRIPTION

- 1 Couvercle
- 2 Ouverture du couvercle
- 3 Poignée de transport
- 4 Pédale enrouleur de cordon
- 5 Pédale Marche/Arrêt
- 6 Témoin de changement de sac
- 7 Ouverture d'aspiration
- 8 a - EXTREME SILENCE SYSTEM
b - Couvercle sortie d'air*
- 9 Variateur électronique de puissance
- 10 a - Parking vertical
b - Parking horizontal
- 11 Compartiment sac
- 12 Support de sac
- 13 Détecteur de présence du sac
- 14 Détecteur de présence du support sac
- 15 Compartiment cassette filtre (H)EPA*
- 16 Détecteur de présence de la cassette filtre (H)EPA*
- 17 a - Cassette Filtre (H)EPA* (réf. ZR002901) adaptée aux sacs Wonderbag* et aux sacs haute filtration*
b - Cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR005201) adaptée aux sacs textile*
- 18 Micro-filtre sortie d'air* (réf. ZR901901)
- 19 a - Sac Wonderbag* UNIVERSAL (réf. WB4xxx)
b - Sac haute filtration (réf. ZR0020 01)
c - Sac textile* (réf. RS-RT2274)

Accessoires

- 20 Flexible avec crosse ERGO COMFORT SILENCE
- 21 a - Crosse ergonomique ERGO COMFORT SILENCE
b - Variateur mécanique de puissance (POWER CONTROL)
c - Brosse intégrée (Easy Brush)
- 22 Tube télescopique métal ERGO COMFORT SILENCE
a - Système de verrouillage crosse/tube (LOCK SYSTEM)
b - Bouton de réglage du tube (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Suceur tous sols ERGO COMFORT SILENCE
a - Système de verrouillage tube/suceur (LOCK SYSTEM)
b - Bouton 2 positions : brosse rentrée pour tapis et moquettes / brosse sortie pour parquets et sols lisses.
- 24 Suceur fente télescopique*
- 25 Suceur ameublement*
- 26 Suceur parquet standard*
- 27 Suceur parquet DELTA*
- 28 Suceur avec brosse amovible*
a - utilisation pour sols lisses avec fente
b - utilisation pour parquet
- 29 Turbobrosse*
- 30 Mini turbobrosse*

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Grâce au système exclusif EXTREME SILENCE SYSTEM votre aspirateur vous garantit une forte réduction des nuisances sonores lors de son utilisation.

1 • Déballage

Déballiez et débarrassez votre appareil de toutes les étiquettes éventuelles. Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

2 • Conseils et précautions

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.

Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes. Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.

Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).

Votre appareil est équipé pour cela de deux systèmes de sécurité de présence : pour le sac (13 et 14) et pour la cassette filtre (H)EPA* (16).

Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit-être déplacé par sa poignée de transport. N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.

Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation. Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage. N'utilisez que des sacs et des filtres d'origine Tefal ou Wonderbag.

N'utilisez que des accessoires d'origine Tefal. Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.

En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Tefal.

UTILISATION

1 • Assemblage des éléments de l'appareil

Enfoncez le flexible dans l'ouverture d'aspiration (Fig.1) et tournez jusqu'au verrouillage. Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez.

- Emboîtez le tube télescopique métal à l'extrémité de la crosse jusqu'à ce que vous entendiez un 'clac' de verrouillage (Fig.2) (pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du tube et retirez-le).
- Emboîtez le suceur tous sols (23) à l'extrémité du tube télescopique métal jusqu'à ce que vous entendiez un 'clac' de verrouillage (Fig.3) (pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du suceur et retirez-le).
- Réglez le tube télescopique métal à la longueur désirée à l'aide du système télescopique (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig.4)

Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube télescopique métal ou de la crosse :

- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols en position brosse rentrée ou la Turbobrosse* (fibres et poils d'animaux).
- Pour les sols lisses et sols lisses avec fentes (type sols carrelés) : utilisez le suceur tous sols (23) en position brosse sortie, ou, pour un meilleur résultat, utilisez le suceur sols lisses* (28a*) sans la brosse amovible.
- Pour les sols fragiles de type parquet, il est recommandé d'utiliser le suceur parquet standard (26*) ou le suceur avec la rangée de poils associée (28b*).

IMPORTANT : le suceur sols lisses avec fentes 28.a* est utilisé pour mesurer les performances liées à l'étiquette énergie. ce suceur vous permet d'optimiser les performances de dépoussiérage de votre appareil sur les sols lisses avec fentes.

- Pour les recoins et les endroits difficiles : utilisez le suceur fente télescopique*.
- Pour les meubles et les surfaces fragiles : utilisez la brosse intégrée à la crosse (EASY BRUSH) ou le suceur ameublement*.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

CONSEILS ERGONOMIQUES

Chaîne ERGO COMFORT SILENCE

Ergonomique, la chaîne ERGO COMFORT SILENCE a été conçue pour faciliter et améliorer le confort de l'utilisateur lors du passage de l'aspirateur.

Pour éviter de courber le dos et afin de garantir une posture droite, veillez à :

1. Régler la longueur du tube télescopique métal ERGO COMFORT SILENCE selon votre morphologie (Fig.5).
2. Placer votre deuxième main à l'avant de la poignée de la crosse ERGO COMFORT SILENCE (Fig.6).

2 • Branchement du cordon et mise en marche de l'appareil

Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (Fig.7).

Remarque : vous pouvez utiliser votre aspirateur en position horizontale (traîneau) mais également en position verticale, notamment lors de l'aspiration des escaliers ou pour dépoussiérer les rideaux.

Réglez la puissance d'aspiration :

- ⇒ avec le variateur électronique de puissance (Fig.8)
- ⇒ avec le variateur mécanique de puissance de la crosse (Fig.9)

- Position  (MIN) pour l'aspiration des tissus délicats (voilages, textiles)
- Position  (Moyenne) pour l'aspiration quotidienne de tous types de sols, en cas de faible salissure
- Position  (MAX) pour l'aspiration des sols durs et des tapis et moquettes en cas de fort encrassement

3 • Rangement et transport de l'appareil

Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt et débranchez-le (Fig.10). Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (Fig.11). En position verticale, placez le suceur dans la position parking (Fig.12).

Vous pourrez ainsi transporter et ranger votre aspirateur en position parking (Fig.13).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble. Les filtres (H)EPA (High) Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de (Haute) Efficacité pour les Particules Aériennes, permettent de retenir les particules les plus fines. Grâce au filtre (H)EPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant son entretien.

1 • Changez de sac

Le témoin de changement de sac vous indique que le sac est plein ou saturé. Si vous constatez une diminution de l'efficacité de votre appareil, réglez la puissance au maximum et maintenez le suceur levé au-dessus du sol. Si le témoin reste rouge, remplacez le sac.

a) Si votre aspirateur est équipé d'un sac Wonderbag* (19a) :
IMPORTANT Les sacs Wonderbag* **UNIVERSAL** (Classic, Freshline, Endura réf. WB4xxx) sont disponibles chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

ATTENTION Les sacs Wonderbag* **COMPACT** ne sont pas utilisables sur cet appareil. Leur utilisation endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig.14).
Retirez le support de sac du compartiment sac (Fig.15a).
Retirez le sac Wonderbag* du support de sac (Fig.15b).
Jetez le sac Wonderbag* dans une poubelle (Fig.15c).
Positionnez un nouveau sac Wonderbag* dans le support sac grâce à sa bague (Fig.15d).
Placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (Fig.15e).
Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

b) Si votre aspirateur est équipé d'un sac haute filtration* (19b)

Les sacs (réf. ZR002001) sont disponibles chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig.14).
Retirez le support de sac du compartiment sac (Fig.16a).
Avant de retirer le sac de poussière du support de sac, tirez sur la languette de la cartonnnette pour fermer le sac et éviter que la poussière ne s'échappe : prenez la languette (Fig.16b), tirez la languette jusqu'à la butée afin de boucher l'ouverture du sac (Fig.16c).
Retirez le sac du support de sac (Fig.16d).

Jetez le sac dans une poubelle (Fig.16e).
Positionnez un nouveau sac dans le support de sac : insérez la cartonnnette dans les glissières du support de sac (Fig.16f), enfoncez la cartonnnette jusqu'à la butée (Fig.16g) (la languette de papier destinée à fermer le sac lorsqu'il est plein, devant se situer sous le support de sac).
Placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (Fig.16h).
Assurez-vous du bon positionnement du support de sac avant de refermer le couvercle.

c) Si votre aspirateur est équipé d'un sac textile* (19c) :

Les sacs textile* (réf. RS-RT2274) sont disponibles dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig.14).
Retirez le support de sac du compartiment sac (Fig.17a).
Retirez le sac textile* du support de sac (Fig.17b).
Ouvrez le sac textile* à l'aide du zip (Fig.17c) puis videz-le au dessus d'une poubelle (Fig.17d).
Veillez à ce que le zip soit bien refermé avant de remettre le sac en place (Fig.17e).
Placez le sac textile* sur le support de sac grâce à sa cartonnnette (Fig.17f), placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (Fig.17g).
Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans un sac.

Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de sac (le couvercle ne pourra pas se fermer si vous n'avez pas installé un sac).

2 • Changez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR002901)* (pour les appareils équipés d'un sac Wonderbag* ou d'un sac haute filtration*)

IMPORTANT Remplacez le système de filtration une fois par an.

La cassette filtre (H)EPA* réf. ZR002901* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig.14). Retirez le support sac du compartiment sac (Fig.15a ou 16a), ensuite retirez la cassette filtre (H)EPA* (Fig.18a) et jetez la cassette dans une poubelle (Fig.18b).
Remplacez la nouvelle cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR002901*) dans son compartiment (Fig.18c).
Remettez le support de sac dans le compartiment (Fig.15e ou 16h). Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre (H)EPA* avant de refermer le couvercle.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

3 • Nettoyez la cassette filtre HEPA* (réf. ZR005201*) (pour les appareils équipés d'un sac textile*)

ATTENTION ! Ce nettoyage est exclusivement réservé à la cassette filtre (H)EPA (réf. ZR005201*).

La cassette filtre (H)EPA* réf. ZR005201* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (Fig.14). Retirez le support de sac du compartiment (Fig.17a), puis retirez ensuite la cassette filtre (H)EPA* (Fig.19a).

Tapotez la cassette filtre (H)EPA* au dessus d'une poubelle (Fig.19b).

Remplacez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR005201*) dans son compartiment (Fig.19c).

Remettez le support de sac avec le sac textile* dans le compartiment sac.

Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre (H)EPA* avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans une cassette filtre (H)EPA.

Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de cassette filtre (H)EPA (le couvercle ne pourra pas se fermer si vous n'avez pas installé une cassette filtre (H)EPA).

4 • Changez le microfiltre en sortie d'air*

• Retirez le couvercle sortie d'air (8b) situé à l'arrière de l'aspirateur : déclipsez le couvercle sortie d'air (fig.20a) puis retirez-le (fig.20b)

• Otez le microfiltre (fig.20c).

• Jetez-le dans une poubelle (fig.20d) puis remplacez-le par un nouveau microfiltre (fig.20e).

• Assurez-vous du bon positionnement du microfiltre avant de refermer le boîtier (fig.20f).

Le microfiltre est disponible avec les sacs haute filtration (réf. ZR002001). Le microfiltre est également disponible séparément (réf. ZR901901).

5 • Nettoyez votre aspirateur

Essuyez le corps et les accessoires de votre appareil avec un chiffon doux (Fig.21). N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

DÉPANNAGE

IMPORTANT Dès que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas

- L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas

- Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place du sac, du support de sac et de la cassette filtre (H)EPA* et refermez le couvercle.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle

- Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
- Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac (19a ou 19b) ou videz le sac textile* (19c).
- Le système de filtration est saturé : changez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR002901*) et remplacez-la dans son logement ou nettoyez la cassette filtre (H)EPA* (réf. ZR005201*) selon la procédure.
- Le variateur mécanique de puissance (21b) est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

Si le témoin de changement de sac reste Rouge

- Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac (19a ou 19b) ou videz le sac textile* (19c).

Si le couvercle ne se ferme pas (action des détecteurs de présence 13, 14, 16)

- Vérifiez la présence du support de sac, du sac ou son bon positionnement.
- Vérifiez la présence de la cassette filtre (H)EPA* ou son bon positionnement.

Si le suceur est difficile à déplacer

- Diminuez la puissance en ouvrant le variateur mécanique de puissance de la crosse (21b) ou en déplaçant le curseur du variateur électronique de puissance (9) vers la position MIN.

Si le cordon ne rentre pas totalement

- Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Tefal le plus proche. Consultez la liste des Centres Service Agréés Tefal ou contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

GARANTIE

- Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.
- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Tefal de toute responsabilité.

ENVIRONNEMENT

- Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance meets the applicable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment,...).

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its cord away from children.

- Do not use the appliance if: the cord is damaged. In order to avoid all danger, the cord winding system and the cord itself of your vacuum cleaner must necessarily be replaced by a Tefal Authorized Service Centre only.

1 • Conditions of use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions. Use and store the appliance out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the nozzles and tube ends well away from eyes and ears.

Do not vacuum damp surfaces, where there is water or liquids whatever their nature, hot substances, ultrafine substances (plaster, cement, ashes...), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, paint strippers...), chemical products (acids, cleaning agents...), inflammable and explosive products (petrol or alcohol based).

Never immerse the appliance in water, splash water onto it or store it outdoors.

Do not use the appliance if it has been dropped and shows visible signs of damage or signs of not functioning properly.

In this case, do not open the appliance but send it to your nearest Approved Service Centre or contact Tefal Customer Services (you can find their contact details on the last page).

When vacuuming on stairs, the appliance must always be at a level lower than that of the person using it and in the vertical position if the steps are too narrow.

When cleaning net curtains or fragile surfaces, ensure that the electronic or mechanical power control is set to minimum.

2 • Electrical power supply

Make sure that the operating voltage (voltage) of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage.

Unplug the appliance by removing the power plug, without pulling on the power cord:

- immediately after use,
- before each time you change the accessories,
- before cleaning, maintaining or changing the filter.

Important: the AC outlet must be protected by a fuse of at least 16 Amps rating. If the circuit breaker trips when the appliance is switched on, this may be due to the fact that other appliances with high cumulative power requirements are connected to the same electrical circuit. You can avoid tripping the circuit breaker by setting the appliance on low power before switching on and then increasing the power later.

3 • Repairs

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts.

Repairing an appliance oneself can be dangerous for the user, and will invalidate the guarantee.

DESCRIPTION

- 1 Cover
- 2 Cover opening
- 3 Carrying power nozzle
- 4 Power cord rewind button
- 5 On/Off button
- 6 Bag change indicator
- 7 Vacuum inlet
- 8 a - TEFAL EXTREME SILENCE SYSTEM
 - b - Air ventilation cover*
- 9 Electronic power switch
- 10 a - Vertical parking
 - b - Horizontal parking
- 11 Bag compartment
- 12 Bag support
- 13 Bag in vacuum cleaner sensor
- 14 Bag support sensor
- 15 (H)EPA* filter cassette compartment
- 16 (H)EPA* filter cassette sensor
- 17 a - (H)EPA* filter case (ref. ZR002901) adapted to Wonderbag* vacuum bags and high filtration bags*.
 - b - (H)EPA* filter cassette (ref. ZR005201) for synthetic bags*
- 18 - Air outlet microfilter (réf. ZR9019 01)
- 19 a - Wonderbag* UNIVERSAL bag (WB4xxx)
 - b - High filtration bag (réf. ZR0020 01)
 - c - Textile bag* (ref. RS-RT2274)

Accessories

- 20 Flexible hose with power nozzle ERGO COMFORT SILENCE
- 21 a - Ergonomic nozzle ERGO COMFORT SILENCE
 - b - Manual power switch (POWER CONTROL)
 - c - In-built brush (EASY BRUSH)
- 22 Metal telescopic tube ERGO COMFORT SILENCE
 - a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - Tube adjustment button (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 All floor type nozzle ERGO COMFORT SILENCE
 - a - Tube/nozzle locking system (LOCK SYSTEM)
 - b - 2 position button: brush in retracted position for rugs and carpets / brush in advanced position for parquets and smooth floors.
- 24 Telescopic crevice tool*
- 25 Upholstery nozzle*
- 26 Standard parquet nozzle*
- 27 Parquet nozzle DELTA*
- 28 Nozzle with removable brush*
 - a - use on smooth surfaces with crevices
 - b - use on parquet
- 29 Turbobrush*
- 30 Mini turbobrush*

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Thanks to the exclusive TEFAL EXTREME SILENCE SYSTEM we promise you'll notice just how much quieter your vacuum cleaner is.

1 • Removing packaging

Unpack your appliance and remove any unwanted stickers. Keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

2 • Advice and precautions

Each time before use, the power cord must be unwound completely.

Do not jam it and do not allow it to rub against sharp edges.

If you're using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner. Never unplug the appliance by pulling on the power cord.

Never operate the vacuum cleaner without a bag in it and

without its filtration system (cassette).

For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with two safety check systems: for the bag (13 & 14) and for the (H)EPA filter cassette (16).

Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its carrying handle. Do not use the power cord for lifting the appliance. Switch off and unplug your vacuum cleaner each time you've finished using it. Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintaining or cleaning it.

Only use original Tefal or Wonderbag bags and filters.

Only use Tefal original accessories. Check that all the filters are correctly in place.

If you experience difficulties getting hold of the accessories and filters for this vacuum cleaner, please contact Tefal customer services.

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

USING THE APPLIANCE

1 • Assembling the elements of the appliance

Push the flexible hose into the vacuum inlet (Fig.1) and turn until it locks. To remove it, turn in the opposite direction and pull.

- Push the metal telescopic tube into the end of the power nozzle until you hear a locking 'click' (Fig.2) (to release it, push the locking button on the tube and remove it).
- Push the all floor type nozzle (23) into the end of the metal telescopic tube until you hear a locking 'click' (Fig.3) (to release it, push the locking button on the nozzle and remove it).
- Adjust the telescopic metal tube to the required length using the telescopic system (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig.4)

Fit the appropriate accessory to the end of the metal telescopic tube or the power nozzle:

- For rugs and carpets: use the all floor type nozzle in the retracted brush nozzle position or the Turbobrush* (fibres and animal hairs):.
- For smooth surfaces and smooth surfaces with crevices (such as tiled floors): use the all-surface nozzle (23) with the brush extended or, for better results, use the smooth surface nozzle* (28.a*) without the removable brush.
- For fragile surfaces, such as parquet, it is recommended to use the standard parquet nozzle (26*) or the nozzle with a line of bristles (28.b*)

IMPORTANT: The nozzle for smooth surface with crevices 28.a* is used to measure performance associated to the energy label. This nozzle allows you to optimise the dust-collection performance of your appliance on smooth surfaces with crevices.

- For corners and hard to reach spots: use the telescopic crevice tool*.
- For furniture and fragile surfaces: use the brush built into the power nozzle (EASY BRUSH) or the upholstery nozzle*.

IMPORTANT Never operate your vacuum cleaner without its bag and without its filtration system (cassette).

IMPORTANT Always switch off and unplug your vacuum cleaner before changing the accessories.

COMFORT TIPS

ERGO COMFORT SILENCE Chain
Comfortable to use, the ERGO COMFORT SILENCE range has been designed to make using your vacuum cleaner an easier and more enjoyable experience.

So that you can keep an upright position and avoid bending your back, make sure you:

1. Adjust the length of the metal telescopic tube ERGO COMFORT SILENCE to suit your body build (Fig.5).
2. Place your second hand in front of the power nozzle handle ERGO COMFORT SILENCE (Fig.6).

2 • Plugging in the power cord and switching on the appliance

Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner and press on the On/Off button (Fig.7).

Remark: you can use your vacuum cleaner in the horizontal position (sleigh position) but also in the vertical position, notably when you are vacuuming the stairs or removing dust from the curtains.

Adjust the suction power:

⇒ using the electronic power control (Fig.8)

⇒ with the manual power nozzle switch (Fig. 9)

- Position  (MIN) for vacuuming delicate fabrics (net curtains, textiles)
- Position  (Medium) for everyday vacuuming for all types of floors, which are only slightly dirty
- Position  (MAX) for vacuuming hard floors and very dirty rugs and carpets.

3 • Storing and carrying your vacuum cleaner

After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the On/Off switch and unplug it (Fig.10). Rewind the power cord by pressing the power cord rewind button (Fig.11). In the vertical position place the nozzle in the parking position (Fig.12).

This allows you to carry and store your vacuum cleaner when it is in the parking position (Fig.13).

CLEANING AND MAINTAINING

The air we breathe contains particles that may be allergens: mite larvae and droppings, mould, pollen, smoke and animal residues (hair, skin, saliva, urine). The smallest particles penetrate deep into the respiratory system where they can cause inflammation and lung impairment. (H)EPA filters (High Efficiency Particulate Air) are used to filter out the smallest particles. With the (H)EPA filter, the air released back into the room is healthier than the air that is vacuumed.

IMPORTANT Always switch off and unplug your vacuum cleaner before servicing it.

1 • Changing the bag

The change bag light tells you that the bag is full or saturated. If you notice that your vacuum cleaner is not working as well as it should be, turn the power up to maximum and hold the lifted nozzle above the floor. If the light stays red, replace the bag.

a) If your vacuum cleaner is fitted with a Wonderbag* (19a) :
IMPORTANT Wonderbag* **UNIVERSAL** (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) bags are available from retail outlets and at Approved Service Centres.

IMPORTANT Wonderbag* **COMPACT** bags can't be used on this appliance. Using them could damage the vacuum cleaner and may invalidate the appliance guarantee.

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14).

Remove the bag support from the bag compartment (Fig.15a).

Remove the Wonderbag* bag from the bag support (Fig.15b).

Throw the Wonderbag* bag away (Fig.15c).

Place a new Wonderbag* bag in the bag support using its ring (Fig.15d).

Place the bag support in the bag compartment and fit the bag inside the compartment (Fig.15e).

Make sure that the bag is correctly positioned before closing the cover.

b) If your vacuum cleaner is fitted with a High filtration bag* (19b) :

The bags (ref. ZR002001) are available from your retailer or from Approved Service Centres.

Open the cover of your vacuum cleaner (Fig. 14).

Remove the bag support from the bag compartment (Fig.16a).

Before removing the dust bag from the bag support, pull the tab on the card bag closure to seal the bag and avoid dust escaping: grip the tab (Fig. 16b) and pull out fully to seal the opening (Fig. 16c).

Detach the bag from the support (Fig. 16d).

Dispose of the bag in the waste bin (Fig. 16e).

Place a new bag in the bag support:

slide the card bag closure into the slots of the bag support

(Fig.16f) until fully inserted (Fig.16g) (the paper tab used to seal the bag when full should be located underneath the bag support).

Place the bag support into the bag compartment and spread the bag out within the compartment (Fig.16h).

Ensure that the bag support is correctly positioned before closing the cover.

c) If your vacuum cleaner is fitted with a synthetic (textile) bag* (19c) :

Synthetic bags (ref.RS-RT2274) are available from Approved Service Centres.*

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14).

Remove the bag support from the bag compartment (Fig.17a).

Remove the synthetic bag* from the bag support (Fig.17b).

Open the synthetic bag* using the zip (Fig.17c) then empty it into a dustbin (Fig.17d).

Check that the zip is properly closed once more before putting the bag back in again (Fig.17e).

Place the synthetic bag* on the bag support using its cardboard holder (Fig.17f), place the bag support in the bag compartment and fit the bag inside the compartment (Fig.17g).

Make sure that the bag is correctly positioned before closing the cover.

IMPORTANT Never operate the vacuum cleaner without a bag.

For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with a safety system which tells you that the bag is inside (the cover won't close unless you've put the bag in).

2 • Changing the (H)EPA* filter case (ref. ZR002901)* (for the appliances fitted with a Wonderbag vacuum bag or a high filtration bag*)

IMPORTANT Replace the filtration system once a year.

The (H)EPA filter cassette ref. ZR002901 is available from all retail outlets and at approved Service Centres.*

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14). Remove the bag support from the bag compartment (Fig.15a or 16a), then remove the (H)EPA* filter cassette (Fig.18a) and throw the cassette into a bin (Fig.18b).

Fit the new (H)EPA* filter cassette (ref. ZR002901*) into its compartment (Fig.18c)

Put the bag support back into the compartment (Fig.15e or 16h).

Make sure that the (H)EPA* filter cassette is correctly positioned before closing the cover.

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

3 • Cleaning the HEPA* filter cassette (ref ZR005201*) (for appliances which come with a synthetic bag*)

IMPORTANT! This cleaning procedure is only for (H)EPA filter cassettes ref. ZR005201*

The (H)EPA filter cassette ref. ZR005201* is available from all retail outlets and at approved Service Centres.*

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14). Remove the bag support from the bag compartment (Fig.17a), then remove the (H)EPA* filter cassette (Fig.19a).

Tap the (H)EPA* filter cassette above a dustbin (Fig.19b).

Put the (H)EPA* filter cassette (ref. ZR005201*) back in its compartment (Fig.19c).

Put the bag support back with the synthetic bag* in the bag compartment.

Make sure that the (H)EPA* filter cassette is correctly positioned before closing the cover.

IMPORTANT Never use the vacuum cleaner without a (H)EPA filter cassette.

For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with a safety system which tells you that the (H)EPA cassette filter is in place (the cover won't close unless you've put the (H)EPA) filter cassette in.

4 • Change microfilter in air outlet*

• Remove the air ventilation cover (8b) which is located at the back of the vacuum cleaner: unclip the air ventilation cover (Fig.20a) then remove it (Fig.20b)

• Remove the microfilter (Fig.20c).

• Dispose of it in a bin (Fig.20d) then replace it with a new microfilter (Fig.20e).

• Make sure that the microfilter is in the right position before closing the casing again (Fig.20f).

The microfilter is available with high filtration bags (ref. ZR002001). The microfilter is also available separately (ref. ZR901901).

5 • Cleaning your vacuum cleaner

Wipe the body of the appliance and the accessories with a soft cloth (Fig.21). Do not use detergents, chemical or abrasive products.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: As soon as you notice that your vacuum cleaner is not working as well as it should be and before carrying out any checks, switch it off using the On/ Off button.

If your vacuum cleaner won't start

• The appliance has not got any power: check that the appliance is correctly plugged in.

If your vacuum cleaner doesn't have any suction power

• An accessory or the flexible hose may be blocked: unblock the accessory or the flexible hose.

• The cover will not close properly: check the positioning of the bag, bag support and (H)EPA filter cassette and close the cover.

If your vacuum cleaner has less suction power, makes noise, whistles

• An accessory or the flexible hose is partially blocked: unblock the accessory or the flexible hose.

• The bag is full or saturated with fine dust: replace the bag (19a or 19b) or empty the synthetic bag* (19c).

• The filtration system is saturated: change the (H)EPA* filter cassette (ref ZR002901*) and put it back into its housing or clean the (H)EPA* filter cassette (ref ZR005201*) as indicated in the procedure.

• The mechanical power control switch (21b) is open: close the power nozzle adjustable manual power switch.

If the change bag light stays on Red

• The bag is saturated: replace the bag (19a or 19b) or empty the synthetic bag* (19c).

If the cover won't close (presence sensors 13, 14, 16)

• Check that the bag support is fitted as well as the bag and that it is positioned correctly.

• Check that the (H)EPA filter cassette is fitted or that it is correctly positioned.

If the nozzle is difficult to move

• Reduce the power by opening the power nozzle adjustable manual power switch (21b) or by moving the electronic power control (9) to the MIN position.

If the power cord does not rewind completely

• The power cord is slowed down when rewinding: pull the power cord out again and press the power cord rewind button.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Tefal Approved Service Centre. Check the list of Tefal Approved Service Centres or contact Tefal Customer Services (you can find contact details on the last page).

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

GUARANTEE

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use or professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use of the appliance which does not conform to these instructions will release Tefal from any liability.

ENVIRONMENT

- In accordance with current regulations, any appliance which is no longer needed must be rendered unusable once and for all: unplug and cut off the power cord before disposing of the appliance.



Help us take care of the environment!

- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a waste collection point so that it can be processed.

ARAHAN KESELAMATANÉ

Untuk keselamatan anda, peralatan ini memenuhi standard dan peraturan yang terpakai (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetic, Alam Sekitar,...).

- Peralatan ini bukan bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau tanpa pengalaman atau pengetahuan yang diperlukan kecuali mereka diawasi atau telah diberikan arahan terlebih dulu mengenai penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak hendaklah diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan Peralatan.

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun dan ke atas dan orang yang kurang berpengalaman dan berpengetahuan yang mempunyai kapasiti fizikal, deria atau mental yang berkurangan jika mereka diberi latihan dan arahan mengenai penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka sedar mengenai risiko-risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan alat ini.

Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilaksanakan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Gunakan perkakas dan kabelnya di luar jangkauan kanak-kanak.

- Jangan gunakan perkakas: jika kabel kuasa rosak. Untuk mengelakkan bahaya, penggulung dan kabel kuasa mesti digantikan oleh Pusat Perkhidmatan yang diluluskan.

1 • Syarat penggunaan

Pembersih vakum anda adalah satu peralatan elektrik: ia hanya boleh digunakan di bawah keadaan pengendalian yang biasa. Guna dan simpan peralatan jauh daripada capaian kanak-kanak. Jangan tinggalkan peralatan yang masih belum dimatikan tanpa pengawasan.

Simpan muncung dan hujung tiub jauh dari mata dan telinga.

Jangan mengvakum permukaan yang lembap, yang mempunyai air atau apa jua cecair, permukaan panas, permukaan ultrahalus (plaster, simen, abu...), serpihan besar yang tajam (kaca), produk merbahaya (pelarut, pelekang cat...), produk kimia (asid, bahan pencuci...), produk mudah terbakar atau meletup (berasas petrol atau alkohol).

Jangan merendam peralatan dalam air, memercikkan air ke atasnya atau menyimpannya di luar rumah.

Jangan menggunakan peralatan sekiranya ia telah terjatuh dan menunjukkan tanda-tanda kerosakan yang jelas atau tanda-tanda ia tidak berfungsi dengan betul.

Dalam keadaan ini, jangan membuka peralatan tetapi hantarkannya ke Pusat Khidmat yang Diluluskan yang terdekat dengan anda atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi mereka di halaman terakhir).

Semasa membersihkan tangga dengan menggunakan alat pembersih vakum, perkakas mesti sentiasa berada pada kedudukan yang lebih rendah daripada pengguna dan pegang perkakas pada kedudukan menegak jika tangga terlalu sempit.

Semasa membersihkan permukaan halus atau rapuh, pastikan pengawal elektronik atau mekanikal pada kuasa rendah.

2 • Bekalan kuasa elektrik

Pastikan voltan pengendalian (voltan) pembersih vakum anda sama seperti voltan bekalan anda.

Cabut palam peralatan dengan mengalihkan palam kuasa, tanpa menarik kord kuasa:

- sebaik sahaja selepas mengguna,
- sebelum setiap kali anda menukar aksesori,
- sebelum membersihkan, menyenggara atau menukar penapis.

Penting: palam sesalur harus dilindungi oleh fuis sekurang-kurangnya 16 A. Jika litar terputus semasa perkakas mula dijalankan, keadaan ini mungkin disebabkan oleh perkakas-perkakas lain yang berelektrik kuasa tinggi sedang bersambung kepada sama satu litar pada masa yang sama. Litar terputus boleh dielakkan dengan menyelaraskan perkakas kepada kuasa rendah sebelum perkakas dihidupkan dan kemudian menaikkan kuasa semula selepas perkakas dihidupkan.

3 • Pembaikan

Pembaikan hanya patut dijalankan oleh pakar menggunakan alat ganti yang asli.

Membaiki sendiri peralatan boleh membahayakan pengguna, dan akan membatalkan jaminan.

KETERANGAN

- 1 Penutup
- 2 Membuka penutup
- 3 Mengalihkan muncung kuasa
- 4 Butang menggulung semula kord kuasa
- 5 Butang On/Off
- 6 Penunjuk penukaran beg
- 7 Salur masuk vakum
- 8 a – SISTEM EXTREME SILENCE
b – Penutup lubang udara*
- 9 Suis kuasa elektrik
- 10 a – Meletak untuk menyimpan secara menegak
b – Meletak untuk menyimpan secara melintang
- 11 Ruang beg
- 12 Sokongan beg
- 13 Sensor beg pembersih vakum
- 14 Sensor alat menyokong beg
- 15 Ruang kaset penapis HEPA*
- 16 Sensor kaset penapis HEPA*
- 17 a – Penapis kes (H)EPA* (ruj. ZR002901) khas untuk Wonderbag* dan untuk beg penapisan tinggi*
b – Kaset penapis HEPA* (ruj. ZR005201) untuk beg kain*
- 18 Mikro penapis lubang udara* (ruj. ZR901901)
- 19 a – Wonderbag* Beg UNIVERSAL (ruj. WB4xxx)
b – Beg penapisan tinggi (ruj. ZR0020 01)
c – Beg kain* (ruj. RS-RT2274)

Aksesori

- 20 Hos boleh lentur dengan muncung kuasa ERGO COMFORT SILENCE
- 21 a – Muncung ergonomik ERGO COMFORT SILENCE
b – Suis kuasa manual (POWER CONTROL)
c – Berus terbina dalam (EASY BRUSH)
- 22 Tiub teleskopik logam ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem pengunci muncung/tiub (LOCK SYSTEM)
b – Butang pelarasan tiub (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Muncung yang sesuai untuk semua jenis lantai ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem pengunci tiub/muncung (LOCK SYSTEM)
b – butang 2 posisi: berus dalam posisi tertarik balik untuk ambil dan permaidani/ berus dalam posisi ke hadapan untuk lantai parket dan licin.
- 24 Alat krevis teleskopik*
- 25 Muncung upholsteri*
- 26 Muncung lantai parket umum*
- 27 Muncung parket DELTA*
- 28 Muncung dengan berus boleh tanggal*
a – digunakan untuk lantai licin dengan slot
b – digunakan untuk lantai parket
- 29 Berus turbo (Turbobrush)*
- 30 Berus turbo (Mini turbobrush*)

SEBELUM MENGGUNAKAN BUAT PERTAMA KALI

Dengan adanya sistem eksklusif SISTEM EXTREME SILENCE, kami akan memastikan alat pembersih vakum anda lebih senyap semasa penggunaan.

1 • Membuka bungkus

Keluarkan peralatan anda dan buang semua pelekak yang tidak dikehendaki. Simpan borang jaminan dan baca arahan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda buat pertama kali.

2 • Nasihat dan langkah beringat-ingat

Setiap kali sebelum menggunakan, kord kuasa hendaklah dirungkai sepenuhnya.

Jangan menyekatnya dan jangan benarkannya bergesel dengan sisi tajam.

Jika anda menggunakan sambungan elektrik, periksa yang ianya berada dalam keadaan yang baik dan sesuai dengan kuasa pembersih vakum anda. Jangan sesekali mencabut palam dengan menarik kord kuasa.

Jangan mengendalikan pembersih vakum tanpa beg di dalamnya dan tanpa sistem penapisannya (kaset).

Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan dua sistem pemeriksaan keselamatan: untuk beg (13 & 14) dan untuk kaset penapisan HEPA* (16).

Jangan menggerakkan pembersih vakum dengan menarik kord kuasa, peralatan hendaklah digerakkan dengan menggunakan pemegangnya. Jangan menggunakan kord kuasa untuk mengangkat peralatan.

Matikan dan cabut palam pembersih vakum anda setiap kali anda selesai menggunakannya. Sentiasa matikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum menyenggara atau membersihkannya.

Hanya gunakan beg dan penapis Tefal atau Wonderbag yang asli. Hanya gunakan aksesori Tefal yang asli. Periksa yang semua penapis berada di tempat yang betul.

Jika anda menghadapi kesukaran untuk mendapatkan aksesori dan penapis pembersih hampagas ini, sila hubungi khidmat pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi mereka di halaman terakhir).

MENGGUNAKAN PERALATAN

1 • Memasang elemen-elemen peralatan

Tolak hos boleh lentur ke dalam salur masuk vakum (Gambarajah 1) dan pusingkannya sehingga ia dikunci. Untuk mengeluarkannya, pusing ke arah bertentangan dan tarik.

- Tolak tiub teleskopik logam ke dalam hujung muncung kuasa sehingga anda mendengar bunyi 'klik' untuk mengunci (Gambarajah 2)(untuk melepaskannya, tolak butang kunci pada tiub dan keluarkannya).

- Tolak muncung untuk semua jenis lantai (23) tiub teleskopik logam ke dalam hujung muncung kuasa sehingga anda mendengar bunyi 'klik' untuk mengunci (Gambarajah 3)(untuk melepaskannya, tolak butang kunci pada tiub dan keluarkannya).

- Selaraskan tiub logam teleskopik ke panjang yang dikehendaki dengan menggunakan sistem teleskopik (SISTEM TELESKOPIK) (Gambarajah.4)

Pasangkan aksesori yang sesuai kepada hujung tiub teleskopik logam atau muncung kuasa:

- Untuk ambil dan permaidani: gunakan muncung untuk semua jenis lantai dalam posisi muncung berus tertarik balik atau Berus turbo* (Turbobrush*) (fiber dan bulu binatang).

- Untuk lantai licin dan lantai licin dengan slot (jenis lantai berjubin): gunakan muncung lantai umum (23) pada kedudukan berus dihulurkan, atau, untuk hasil yang lebih bagus, gunakan muncung lantai licin* (28a*) tanpa berus boleh tanggal.

- Untuk lantai halus atau rapuh seperti parket, adalah dicadangkan bahawa muncung lantai parket umum (26*) atau muncung dengan deret-deret bulu berturut-turut (28b*).

PENTING: Muncung lantai licin dengan slot 28.a* adalah digunakan untuk mengukur prestasi yang berkaitan dengan label tenaga. Muncung ini membolehkan anda mengoptimumkan prestasi pembersihan perkakas anda di atas lantai licin dengan slot-slot.

- Untuk sudut dan kawasan sukar dicapai: gunakan alat krevis teleskopik *.

- Untuk perabot dan permukaan yang mudah rosak: gunakan berus yang terbina dalam muncung kuasa (EASY BRUSH) atau muncung upholsteri *.

PENTING: Jangan sesekali mengendalikn pembersih vakum anda tanpa begnya atau tanpa sistem penapisnya (kaset).

PENTING: Sentiasa mematikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum menukar aksesori.

TIP-TIP KESELESAAN

Rangkaian aksesori ERGO COMFORT SILENCE Selesa untuk digunakan, rangkaian ERGO COMFORT SILENCE telah direka untuk menjadikan penggunaan pembersih vakum anda pengalaman yang lebih mudah dan lebih menyeronokkan.

Supaya anda boleh kekal berdiri tegak dan mengelak daripada membongkokkan badan, memastikan anda:

1. Selaraskan panjang tiub teleskopik logam ERGO COMFORT SILENCE untuk disesuaikan dengan susuk badan anda (Gambarajah 5).
2. Letakkan tangan kedua anda di hadapan pemegang muncung kuasa ERGO COMFORT SILENCE (Gambarajah 6).

2 • Masukkan palam kord kuasa ke soket dan hidupkan peralatan

Rangkaian kord kuasa sepenuhnya, masukkan palam pembersih vakum anda ke soket dan tekan butang On/Off (Gambarajah 7).

Catatan: anda boleh menggunakan pembersih vakum anda dalam posisi melintang (posisi gelongsor) dan juga posisi menegak, terutamanya semasa anda memvakum tangga atau membersihkan habuk daripada langsir.

Selaraskan kuasa sedutan:

- ⇒ menggunakan kawalan kuasa elektronik (Gambarajah 8)
- ⇒ dengan suis muncung kuasa manual (Gambarajah 9)

- Posisi  (MIN) untuk memvakum fabric mudah rosak (langsir net, tekstil).

- Posisi  (Medium) untuk tujuan vakum harian untuk semua jenis lantai, yang hanya sedikit kotor.

- Posisi  (MAX) untuk memvakum lantai keras serta ambil dan permaidani yang amat kotor.

3 • Menyimpan dan mengalih pembersih vakum anda

Selepas mengguna, matikan pembersih vakum anda dengan menekan suis On/Off dan mecabut palam (Gambarajah 10).

Gulung semula kord kuasa dengan menekan butang gulung semula kod kuasa (Gambarajah 11). Dalam posisi menegak, letakkan muncung ke posisi meletak untuk menyimpan (Gambarajah 12).

Ini membolehkan anda untuk mengalih dan menyimpan pembersih vakum anda apabila ia berada dalam posisi meletak untuk menyimpan (Gambarajah 13).

MEMBERSIH DAN MENYENGARA

Udara yang kita sedut mengandungi partikel yang mungkin adalah alergen: larva dan najis hama, kulat, debunga, asap dan bahan buangan binatang (bulu, kulit, air liur, air kencing). Partikel-partikel yang paling kecil meresap jauh ke dalam sistem pernafasan dan partikel-partikel tersebut boleh menyebabkan keradangan dan kerosakan paru-paru. Penapis HEPA (Penapis Udara Berzarah Kecekapan Tinggi) digunakan untuk menapis partikel-partikel paling kecil. Dengan penapis HEPA, udara yang dilepaskan kembali ke dalam bilik adalah lebih sihat daripada udara yang divakum.

PENTING Sentiasa mematikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum membaikinya.

1 • Menukar beg

Lampu penukaran beg memberitahu anda yang beg telah penuh atau tepu. Jika anda mendapati pembersih vakum anda tidak berfungsi dengan baik sebagaimana yang sepatutnya, naikan kuasa ke maksimum dan angkat sedikit muncung dari lantai. Jika lampu kekal merah, ganti beg.

a) Jika pembersih vakum anda dilengkapi dengan Wonderbag* (19a) :
PENTING Beg Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ruj. WB4xxx) boleh didapati dari kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang Diluluskan.

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14).

Keluarkan alat menyokong beg dari ruang beg (Gambarajah 15a).

Keluarkan beg Wonderbag* daripada alat menyokong beg (Gambarajah 15b).

PENTING Beg Wonderbag* COMPACT tidak boleh digunakan untuk peralatan ini. Menggunakannya boleh merosakkan pembersih hampagas dan boleh membatalkan jaminan peralatan ini.

Buang beg Wonderbag* (Gambarajah 15c).

Letakkan beg Wonderbag* yang baru pada alat menyokong beg menggunakan gelungnya (Gambarajah 15d).

Letakkan alat menyokong beg ke dalam ruang beg dan masukkan beg ke dalam ruang tersebut (Gambarajah 15e).

Pastikan beg diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

b) Jika alat pembersih vakum anda dilengkapi dengan beg penapisan tinggi* (19b)

Beg-beg (ruj. ZR002001) boleh diperolehi daripada pihak penjual atau di Pusat-pusat Perkhidmatan yang dluluskan.

Buka penutup alat pembersih vakum anda (gambar rajah 14).

Keluarkan sokongan beg daripada kompartmen beg (gambar rajah 16a).

Sebelum mengeluarkan beg habuk dari sokongan beg, tarik tab beg kad untuk tutupkan beg dan mengelakkan habuk terkeluar: pegang tab (gambar rajah 16b), tarik tab sehingga ke penampungan untuk mengelakkan beg terbuka (gambar rajah 16c).

Keluarkan beg daripada sokongan beg (gambar rajah 16d).

Buang beg ke dalam tong sampah (gambar rajah 16e).

Letakkan beg baru pada sokongan beg: Masukkan beg kad ke dalam trek pemegang beg (gambar rajah 16f), tolak beg kad sehingga ke penampungan (gambar rajah 16g) (tab kertas untuk menutup beg

sekitarnya beg telah penuh akan ditempatkan di bawah pemegang beg).

Letakkan sokongan beg di dalam kompartmen beg dan pasangkan beg di dalam kompartmen (gambar rajah 16h).

Pastikan kedudukan sokongan beg adalah betul sebelum menutupkan penutup semula.

c) Jika pembersih vakum anda dilengkapi dengan beg (tekstil) sintetik* (19c) :

Beg sintetik* (ruj. RS-RT2274) boleh didapati dari Pusat Khidmat yang Diluluskan.

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14).

Keluarkan alat menyokong beg dari ruang beg (Gambarajah 17a).

Keluarkan beg sintetik* daripada alat menyokong beg (Gambarajah 17b).

Buka beg sintetik* menggunakan zip (Gambarajah 17c) kemudian buang isinya ke dalam tong sampah (Gambarajah 17d).

Pastikan ianya dizip sepenuhnya sekali lagi sebelum memasukkannya semula ke dalam beg (Gambarajah 17e).

Letakkan beg sintetik* pada alat sokongan beg menggunakan pemegang kadbodnya (Gambarajah 17f), letakkan alat menyokong beg ke dalam ruang beg dan masukkan beg ke dalam ruang (Gambarajah 17g).

Pastikan beg diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

PENTING Jangan sesekali mengendalikn pembersih vakum tanpa beg.

Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberitahu anda bahawa terdapat beg di dalamnya (penutupnya tidak akan dapat ditutup sehingga anda memasukkan beg ke dalamnya).

2 • Tukarkan kes penapis (H)EPA* (ruj. ZR 002901)* (untuk pekakas yang dilengkapi dengan Wonderbag* atau penapisan tinggi*)

PENTING Tukar sistem penapisan sekali pada setiap tahun.

Kaset penapis HEPA ruj. ZR002901* boleh didapati dari semua kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang diluluskan.

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14). Keluarkan alat sokongan beg dari ruang beg (Gambarajah 15a atau 16a), kemudian keluarkan kaset penapis HEPA* (Gambarajah 18a) dan buang kaset ke dalam tong sampah (Gambarajah 18b).

Masukkan kaset penapis HEPA* yang baru ke dalam ruangnya (Gambarajah 18c).

Masukkan semula alat menyokong beg ke dalam ruangnya (Gambarajah 15e atau 16h).

Pastikan kaset penapis HEPA* diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

3 • Membersihkan kaset penapis HEPA* (ruj. ZR005201*) (untuk peralatan yang didatangkan dengan beg sintetik*)

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

PENTING ! Prosedur pembersihan ini hanyalah untuk kaset penapis HEPA ruj. ZR005201*.

Kaset penapis HEPA ruj. ZR005201 boleh didapati dari semua kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang diluluskan.*

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14). Keluarkan alat sokongan beg dari ruang beg (Gambarajah 17a), kemudian keluarkan kaset penapis HEPA* (Gambarajah 19a).

Ketuk kaset penapis HEPA* atas tong sampah (Gambarajah 19b).

Letakkan semula kaset penapis HEPA* ke dalam ruangnya (Gambarajah 19c).

Letakkan semula alat menyokong beg dengan beg sintetik* ke dalam ruang beg.

Pastikan kaset penapis HEPA* diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

PENTING Jangan sesekali menggunakan pembersih vakum tanpa kaset penapis HEPA.

Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberitahu anda bahawa terdapat kaset penapis HEPA di dalamnya (penutupnya tidak akan dapat ditutup sehingga anda memasukkan kaset penapis HEPA ke dalamnya).

PENYELESAI MASALAH

PENTING: Sebaik saja anda mendapati pembersih vakum anda tidak berfungsi dengan baik seperti yang sepatutnya dan sebelum menjalankan sebarang pemeriksaan, matikannya dengan menggunakan butang On/Off.

Jika pembersih vakum anda tidak dapat dihidupkan

- Peralatan tidak mempunyai sebarang kuasa: pastikan palam peralatan dimasukkan ke soket dengan betul.

Jika pembersih vakum anda tidak mempunyai kuasa sedutan

- Aksesori atau hos boleh lentur tersumbat: kumbah aksesori atau hos boleh lentur.
- Penutup tidak boleh ditutup dengan betul: periksa kedudukan beg, alat menyokong beg dan kaset penapis HEPA* dan tutup penutup.

Jika pembersih vakum anda mempunyai kuasa sedutan yang kurang, berbunyi bising, bersiut

- Aksesori atau hos boleh lentur tersumbat separuh: kumbah aksesori atau hos boleh lentur.
- Beg penuh dengan habuk halus: gantikan beg (19a atau 19b) atau kosongkan beg kain* (19c).
- Sistem penapisan telah tepu: Tukar kaset penapis HEPA* (ruj ZR002901*) dan masukkannya semula ke dalam bekasnya atau bersihkan kaset penapis HEPA* (ruj ZR005201*) seperti yang

JAMINAN

- Peralatan ini telah direka untuk kegunaan domestik sahaja; pengilang tidak akan bertanggungjawab sekiranya ia disalahguna atau pengguna gagal mematuhi arahan dan jaminan akan terbatal.

4 • Tukarkan mikro penapis di lubang udara*

- Keluarkan penutup lubang udara (8b) yang terletak di bahagian belakang alat pembersih vakum: tanggalkan penutup lubang udara (gambar rajah 20a) dan keluarkan (gambar rajah 20b)
 - Tanggalkan mikro penapis (gambar rajah 20c).
 - Buang ke dalam tong sampah (gambar rajah 20d) kemudian gantikan dengan mikro penapis baru (gambar rajah 20e).
 - Pastikan kedudukan mikro penapis adalah betul sebelum menutupkan perumah semula (gambar rajah 20f).
- Mikro penapis boleh didapati bersama-sama dengan beg penapisan tinggi (ruj. ZR 0020 01). Mikro penapis juga boleh didapati secara berasingan (ruj. ZR9019 01).

5 • Membersihkan pembersih vakum anda

Lap badan peralatan dan aksesori dengan kain lembut (Gambarajah 21). Jangan menggunakan bahan cuci, produk kimia atau melelas.

ditunjukkan dalam prosedur.

- Suis kawalan kuasa mekanikal (21b) terbuka: tutup suis kuasa manual boleh diselaraskan muncung kuasa.

Jika lampu penukaran beg kekal Merah

- Beg telah tepu: Gantikan beg (19a atau 19b) atau kosongkan beg sintetik* (19c).
- Jika penutup tidak boleh ditutup (sensor kehadiran 13,14,16)
- Pastikan yang alat sokongan beg telah dimasukkan beserta dengan beg dan ianya diletakkan dengan betul.
- Pastikan yang kaset penapis HEPA* telah dimasukkan atau ianya diletakkan dengan betul.

Jika muncung sukar digerakkan

- Kurangkan kuasa dengan membuka suis kuasa manual boleh diselaraskan muncung kuasa (21b) atau dengan menggerakkan kawalan kuasa elektronik (9) ke posisi MIN.

Jika kord kuasa tidak digulung semula sepenuhnya

- Kord kuasa semakin perlahan apabila menggulung semula: Tarik kord kuasa sekali lagi dan tekan butang gulung semula kord kuasa.

Jika masalah masih berterusan, bawa pembersih hampagas anda ke Pusat Khidmat Tefal yang diluluskan atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi di halaman terakhir).

- Baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda buat pertama kali: sebarang penggunaan peralatan yang tidak mematuhi arahan-arahan ini akan melepaskan Tefal daripada sebarang liabiliti.

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

ALAM SEKITAR

- Mengikut peraturan semasa, sebarang peralatan yang tidak lagi diperlukan hendaklah dipastikan agar tidak boleh digunakan sepenuhnya: cabut palam dan potong kord kuasa sebelum membuang peralatan.



Bantu kami menjaga alam sekitar!

- ① Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperoleh semula atau diguna semula.
- ➡ Tinggalkannya di tempat pengumpulan bahan buangan supaya ia boleh diproses.

PETUNJUK KESELAMATAN

Demi keselamatan Anda, alat ini memenuhi standar dan peraturan yang berlaku (Petunjuk Voltase Rendah, Kompatibilitas Elektromagnetis, Lingkungan,...).

- Alat ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang memiliki keterbatasan fisik, kemampuan sensorik atau mental, atau tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang diperlukan, kecuali mereka diawasi atau telah diberikan petunjuk sebelumnya mengenai cara menggunakan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat.

- Perangkat ini dapat digunakan oleh anak berusia di atas 8 tahun serta orang yang kurang berpengalaman dan pengetahuan atau memiliki penurunan kemampuan fisik, panca indra, maupun mental, jika mereka telah diajarkan tentang cara penggunaan yang aman dan memahami risikonya. Anak-anak tidak boleh bermain dengan perangkat ini.

Pembersihan dan pemeliharaan pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan. Jauhkan perangkat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.

- Jangan gunakan perangkat: jika kabel rusak. Untuk menghindari bahaya, unit kabel dan penggulung vacuum cleaner harus diganti oleh Pusat Layanan Resmi Tefal.

1 • Kondisi penggunaan

Penyedot debu Anda adalah peralatan listrik: alat ini hanya boleh digunakan di bawah kondisi operasi normal. Gunakan dan simpan alat ini di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak. Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa diawasi sewaktu alat sedang dihidupkan.

Jauhkan ujung nozel dan tabung dari mata dan telinga.

Jangan menyedot permukaan lembap yang terdapat air atau cairan, apa pun sifatnya, bahan panas, bahan ultra halus (plester, semen,...), serpihan tajam yang besar (gelas), produk berbahaya (pelarut, peluruh cat...), produk kimia (asam, zat pembersih...), produk mudah terbakar dan meledak (bensin atau bahan dasar alkohol).

Jangan sekali-kali merendam alat dalam air, memercikkan air ke alat atau menyimpannya di luar ruangan.

Jangan gunakan alat jika alat pernah terjatuh dan menunjukkan tanda kerusakan yang terlihat, atau tanda-tanda bahwa alat ini tidak berfungsi dengan baik.

Dalam hal ini, jangan membuka alat, tetapi kirimkan ke Pusat Servis Resmi terdekat, atau hubungi Layanan Pelanggan Tefal (Anda dapat menemukan keterangan lengkapnya di halaman terakhir).

Bila membersihkan tangga, vacuum cleaner harus berada lebih rendah dari pengguna dan dalam posisi tegak jika tangga terlalu sempit.

Bila membersihkan permukaan yang halus atau rapuh, pastikan Anda menetapkan pengkonversi daya listrik atau mekanis ke minimum.

2 • Catu daya listrik

Pastikan bahwa voltase operasi (tegangan) penyedot debu Anda sama dengan voltase listrik Anda.

Cabut alat dengan melepaskan steker daya, tanpa menarik kabel listrik:

- segera setelah digunakan

- setiap kali sebelum Anda mengganti aksesoris,

- sebelum membersihkan, merawat atau mengganti filter.

Penting: catu daya harus dilindungi dengan sekering setidaknya 16A. Jika pemutus sirkuit mati saat perangkat dihidupkan, mungkin karena pada saat yang sama ada perangkat listrik lain dengan nilai daya tinggi yang tersambung ke sirkuit listrik yang sama. Matinya pemutus sirkuit dapat dihindari dengan menetapkan perangkat pada daya rendah sebelum dihidupkan, lalu mengaturnya ke daya yang lebih tinggi.

3 • Perbaiki

Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh tenaga ahli dengan menggunakan komponen pengganti yang asli.

Memperbaiki sendiri alat ini dapat berbahaya bagi pengguna, dan akan menggugurkan jaminan.

DESKRIPSI

- 1 Tutup
- 2 Bukaan penutup
- 3 Tentengan nozel daya
- 4 Tombol gulung kabel listrik
- 5 Tombol On/Off (Hidup/Mati)
- 6 Indikator untuk mengganti kantong
- 7 Saluran masuk vakum
- 8 a – EXTREME SILENCE SYSTEM
b – Penutup saluran udara keluar*
- 9 Saklar listrik elektronik
- 10 a – Parkir vertikal
b – Parkir horizontal
- 11 Wadah kantong
- 12 Penyangga kantong
- 13 Kantung di dalam sensor penyedot debu
- 14 Sensor penyangga kantong
- 15 Wadah kaset filter HEPA*
- 16 Sensor kaset filter HEPA*
- 17 a – Penyaring Kasa (H)EPA* (ref. ZR002901) yang disesuaikan dengan kantong Wonderbag* dan kantong penyaringan tinggi*
b – Kaset filter HEPA* (ref. ZR005201) untuk kantong sintesis *
- 18 Penyaring mikro saluran udara keluar* (ref. ZR901901)
- 19 a – Kantong Wonderbag* UNIVERSAL (ref. WB4xxx)
b – Kantong penyaringan tinggi (ref. ZR0020 01)
c – Kantong kain* (ref. RS-RT2274)

Aksesoris

- 20 Selang fleksibel dengan nozel daya ERGO COMFORT SILENCE
- 21 a – Nozel ergonomis ERGO COMFORT SILENCE
b – Saklar listrik manual (POWER CONTROL)
c – Sikat terpasang (EASY BRUSH)
- 22 Tabung teleskopis logam ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem penguncian nozel/tabung (LOCK SYSTEM)
b – Tombol penyesuaian tabung (TELESCOPIC SYSTEM)
- 23 Semua nozel jenis lantai ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem penguncian tabung/nozel (LOCK SYSTEM)
b – 2 tombol posisi: sikat pada posisi yang ditarik untuk permadani dan karpet / sikat pada posisi yang dimajukan untuk lantai kayu (parquet) dan lantai yang licin.
- 24 Alat bercelah teleskopis *
- 25 Nozel sikat bulu*
- 26 Kepala nozel parket standar*
- 27 Nozel parquet DELTA*
- 28 Kepala nozel dengan sikat yang dapat dilepas*
a – gunakan untuk lantai yang halus dan bercelah
b – gunakan untuk lantai parket
- 29 Turbobrush (Sikat turbo)*
- 30 Mini turbobrush*

SEBELUM MENGGUNAKAN UNTUK PERTAMA KALI

Sistem EXTREME SILENCE SYSTEM khusus menjamin suara vacuum cleaner tidak terdengar pada saat digunakan.

1 • Membongkar kemasan

Bongkar kemasan alat dan lepaskan stiker apa pun yang tidak diinginkan.

Simpan formulir jaminan dan baca petunjuknya secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali.

2 • Saran dan tindakan pencegahan

Tiap kali sebelum digunakan, gulungan kabel listrik harus dibuka seluruhnya.

Jangan sampai membeli dan jangan bersinggungan dengan bagian tepi yang tajam.

Jika menggunakan sambungan listrik, periksa apakah kondisinya sempurna dan sesuai dengan daya alat penyedot debu Anda. Jangan sekali-kali mencabut alat dengan menarik kabel listriknya.

Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa

kantung dan tanpa sistem filtrasi (kaset).

Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan dua sistem pengecekan keselamatan: untuk kantong (13 & 14) dan untuk kaset filter HEPA* (16).

Jangan menggerakkan alat penyedot debu dengan menarik kabel listriknya, alat harus digerakkan dengan menggunakan pegangan jinjingannya. Jangan gunakan kabel listrik untuk mengangkat alat.

Matikan dan cabut alat penyedot debu setiap kali Anda selesai menggunakannya. Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum melakukan perawatan atau membersihkannya. Hanya gunakan kantong dan filter Tefal atau Wonderbag yang asli.

Hanya gunakan aksesoris asli Tefal. Periksa apakah semua filter sudah terpasang dengan benar di tempatnya.

Jika mengalami kesulitan untuk mendapatkan aksesoris dan filter untuk alat penyedot debu ini, silakan menghubungi layanan pelanggan Tefal (Anda dapat menemukan keterangan mereka selengkapnya pada halaman terakhir).

MENGUNAKAN ALAT

1 • Merakit elemen-elemen alat

Tekan selang fleksibel ke dalam saluran masuk vakum (Gbr.1), lalu putar sampai mengunci. Untuk melepaskannya, putar ke arah yang berlawanan, lalu tarik.

- Tekan tabung teleskopis logam ke dalam ujung nozel daya sampai Anda mendengar bunyi 'klik' tanda mengunci (Gbr.2) (untuk melepaskannya, tekan tombol pengunci pada tabung, lalu keluarkan).

- Tekan nozel jenis semua lantai (23) ke dalam ujung tabung teleskopis logam sampai Anda mendengar bunyi 'klik' tanda mengunci (Gbr.3) (untuk melepaskannya, tekan tombol pengunci pada nozel, lalu keluarkan).

- Sesuaikan tabung logam teleskopis dengan panjang yang diperlukan dengan menggunakan sistem teleskopis (TELESCOPIC SYSTEM) (Gbr.4)

Pasang aksesori yang sesuai pada ujung tabung teleskopis logam atau nozel daya:

- Untuk permadani dan karpet: gunakan nozel jenis semua lantai pada posisi nozel sikat yang ditarik atau Turbobrush* (serat dan bulu hewan).

- Untuk lantai halus dan lantai halus bercelah (jenis lantai ubin): gunakan kepala nozel di seluruh lantai (23) dengan posisi sikat menghadap ke luar, atau, untuk hasil yang lebih baik, gunakan kepala nozel untuk lantai halus* (28a*) tanpa sikat yang dapat dilepas.

- Untuk jenis lantai parket yang mudah tergores, sebaiknya gunakan kepala nozel standar untuk lantai parket (26*) atau kepala nozel dengan sikat yang dapat dilepas (28b*)

PENTING: Kepala nozel untuk lantai halus bercelah 28.a* digunakan untuk menilai performa yang terkait dengan label energi. Kepala nozel ini dapat digunakan untuk mengoptimalkan performa pengisapan debu pada lantai halus bercelah.

- Untuk bagian pojok dan sulit dijangkau: gunakan alat bercelah teleskopis*

- Untuk perabotan dan permukaan yang rapuh: gunakan sikat yang terpasang dalam nozel daya (EASY BRUSH) atau nozel sikat bulu*.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kantung dan tanpa sistem filtrasi (kaset).

PENTING Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum mengganti aksesori.

SARAN UNTUK KENYAMANAN

Rantai aksesori ERGO COMFORT SILENCE

Nyaman digunakan, rangkaian ERGO COMFORT SILENCE telah dirancang untuk lebih memudahkan penggunaan alat penyedot debu Anda dan memberikan pengalaman yang lebih menyenangkan.

Supaya dapat tetap pada posisi tegak lurus dan menghindari membungkukkan punggung, pastikan Anda:

1. Menyesuaikan panjang tabung teleskopis logam ERGO COMFORT SILENCE sesuai dengan postur tubuh Anda (Gbr.5).
2. Taruh tangan kedua Anda di depan pegangan nozel daya ERGO COMFORT SILENCE (Gbr.6).

2 • Menancapkan kabel listrik dan menghidupkan alat

Buka gulungan kabel listrik seluruhnya, tancapkan alat penyedot debu, lalu tekan tombol On/Off (Gbr.7).

Perhatian: Anda dapat menggunakan alat penyedot debu pada posisi horizontal (posisi meluncur), tapi juga pada posisi vertikal, terutama ketika Anda membersihkan tangga atau membuang debu dari gorden.

Sesuaikan daya isap:

⇒ menggunakan kontrol daya elektronik (Gbr.8)

⇒ dengan saklar nozel daya manual (Gbr.9)

- Posisi  (MIN) untuk penyedotan kain halus (gorden, jala, kain)
- Posisi  (Medium) untuk penyedotan setiap hari untuk semua jenis lantai, yang agak kotor
- Posisi  (MAX) untuk penyedotan lantai yang keras dan permadani serta karpet yang sangat kotor.

3 • Menyimpan dan menjinjing alat penyedot debu

Setelah digunakan, matikan alat penyedot debu dengan menekan saklar On/Off, lalu cabut (Gbr.10). Gulung kembali kabel listrik dengan menekan tombol gulung kabel listrik (Gbr.11). Pada posisi vertikal, taruh nozel dalam posisi parkir (Gbr.12).

Tindakan ini memungkinkan Anda menjinjing dan menyimpan alat penyedot debu apabila alat dalam posisi parkir (Gbr.13).

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN

Udara yang kita hirup mengandung partikel yang dapat menimbulkan alergi: larva dan kotoran tungau, jamur, serbuk, asap dan residu hewan (bulu, kulit, saliva, urin). Partikel terkecil menembus ke dalam sistem pernapasan dan di tempat itu mereka dapat menyebabkan peradangan dan kerusakan paru. Filter HEPA (High

Efficiency Particulate Air) digunakan untuk menyaring keluar partikel terkecil. Dengan filter HEPA, udara yang dilepaskan kembali ke dalam ruangan akan lebih sehat daripada udara yang disedot.

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN

PENTING Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum menyervisnya.

1 • Mengganti kantong

Lampu tanda untuk mengganti kantong memberi tahu Anda bahwa kantong sudah penuh atau jenuh. Jika Anda perhatikan bahwa alat penyedot debu tidak bekerja sebaik yang seharusnya, putar daya ke maksimum dan pegang nozel yang diangkat di atas lantai. Jika lampunya tetap merah, ganti kantongnya.

a) Jika alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan Wonderbag* (19a) :

IPENTING. kantong Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) tersedia di toko dan di Pusat Servis Resmi.

PENTING kantong Wonderbag* COMPACT tidak dapat digunakan pada alat ini. Menggunakan kantong tersebut dapat merusak alat penyedot debu dan dapat menggugurkan jaminan alat.

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14).

Lepaskan penyangga kantong dari wadah kantong (Gbr.15a). Lepaskan kantong Wonderbag* dari penyangga kantong (Gbr.15b).

Buang kantong Wonderbag* (Gbr.15c).

Taruh kantong Wonderbag* di dalam penyangga kantong dengan menggunakan cincinnya (Gbr.15d).

Taruh penyangga kantong di dalam wadah kantong dan pasang kantong di dalam wadahnya (Gbr.15e).

Pastikan bahwa kantong diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

b) Jika vacuum cleaner Anda dilengkapi kantong penyaringan tinggi*(19b)

Kantong tersebut (ref. ZR002001) tersedia di dealer atau Pusat Layanan Resmi.

Buka penutup vacuum cleaner (gbr 14).

Keluarkan penyangga kantong dari kompartemen kantong (gbr 16a).

Sebelum melepas kantong debu dari penyangga kantong, tarik tab pada karton untuk menutup kantong dan mencegah debu keluar: tarik tab (gbr 16b) hingga ujung untuk menutup mulut kantong (gbr 16c).

Lepaskan kantong dari penyangga kantong (Gbr 16d).

Buang kantong ke keranjang sampah (Gbr 16e).

Pasang kantong baru ke penyangga kantong: masukkan karton ke celah pada penyangga kantong (gbr 16f), dorong karton hingga ke ujung (gbr 16g) (tab kertas untuk menutup kantong bila penuh berada di bagian bawah penyangga kantong).

Posisikan penyangga kantong pada kompartemen kantong, lalu masukkan kantong ke dalam kompartemen (gbr 16h).

Pastikan posisi penyangga kantong sudah benar sebelum menutup penutup.

c) Jika alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan kantong (kain) sintetis* (19c) :

Kantong sintetis (ref.RS-RT2274) tersedia di Pusat Servis Resmi.*

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14).

Lepaskan penyangga kantong dari wadah kantong (Gbr.17a).

Lepaskan kantong sintetis* dari penyangga kantong (Gbr.17b).

Lepaskan kantong sintetis* dari ritsleting (Gbr.17c), kemudian kosongkan ke dalam tong sampah (Gbr.17d).

Periksa sekali lagi bahwa ritsleting sudah ditutup dengan benar sebelum menaruh lagi kantong ke dalamnya (Gbr.17e).

Taruh kantong sintetis* pada penyangga kantong dengan menggunakan pegangan kartonnya (Gbr.17f), taruh penyangga kantong di dalam wadah kantong, lalu pasang kantong di dalam wadahnya (Gbr.17g).

Pastikan bahwa kantong diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kantong.

Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberi tahu Anda bahwa kantong sudah ada di dalam (penutup tidak akan menutup kecuali Anda menaruh kantong di dalamnya).

2 • Ganti penyaring kasa (H)EPA* (ref. ZR002901)* (untuk perangkat dengan kantong Wonderbag* atau kantong penyaringan tinggi*)

PENTING Ganti sistem filtrasi sekali setahun.

Kaset filter HEPA ref. ZR002901 tersedia di semua toko dan di Pusat Servis Resmi.*

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14). Lepaskan penyangga kantong dari wadah kantong (Gbr.15a atau 16a), kemudian lepaskan kaset filter HEPA* (Gbr.18a) dan buang kaset ke dalam tong sampah (Gbr.18b).

Pasang kaset filter HEPA* baru ke dalam wadahnya (Fig.18c) Taruh kembali penyangga kantong ke dalam wadahnya (Gbr.15e atau 16h).

Pastikan bahwa kaset filter HEPA* diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

3 • Membersihkan kaset filter HEPA* (ref. ZR005201*) (untuk alat yang dilengkapi dengan kantong sintetis*)

PENTING! Prosedur pembersihan ini hanya untuk kaset filter HEPA ref. ZR005201*.

Kaset filter HEPA ref. ZR005201* tersedia di semua toko dan di Pusat Servis Resmi.*

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14). Lepaskan penyangga kantung dari wadah kantung (Gbr.17a), kemudian lepaskan kaset filter HEPA* (Gbr.19a).

Ketuk kaset filter HEPA* di atas tong sampah (Fig.19b).

Taruh kembali kaset filter HEPA* ke dalam wadahnya (Fig.19c)

Taruh kembali penyangga kantung dengan kantung sintetis* ke dalam wadah kantung.

Pastikan bahwa kaset filter HEPA* diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kaset filter HEPA.

Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberi tahu Anda bahwa filter kaset HEPA sudah ada di tempatnya (penutup tidak akan menutup kecuali Anda sudah menaruh kaset filter HEPA di dalamnya).

MEMECAHKAN MASALAH

PENTING: Begitu Anda mengamati bahwa pembersihan penyedotan tidak bekerja sebaik yang seharusnya dan sebelum melakukan pemeriksaan apa pun, matikan alat dengan menggunakan tombol On/Off.

Jika alat penyedot debu tidak mau dijalankan

- Alat tidak memiliki daya: periksa apakah alat sudah ditancapkan dengan benar.

Jika alat penyedot debu tidak memiliki daya isap apa pun

- Aksesori atau selang fleksibel tersumbat: buka sumbatan aksesori atau selang fleksibel.
- Penutup tidak mau menutup dengan benar: periksa posisi kantung, penyangga kantung dan kaset filter HEPA*, lalu pasang penutupnya.

Jika daya isap alat penyedot debu berkurang, menimbulkan suara bising, suara siulan

- Aksesori atau selang fleksibel tersumbat sebagian: buka sumbatan aksesori atau selang fleksibel.
- Kantong penuh atau tersumbat debu halus: ganti kantong (19a maupun 19b) atau kosongkan kantong kain* (19c).
- Sistem filtrasi sudah usang: mengganti kaset filter HEPA* (ref. ZR002901*) dan menaruhnya kembali ke dalam rumahnya atau

4 • Ganti penyaring mikro saluran udara keluar*

- Buka penutup saluran udara keluar (8b) di bagian belakang vacuum cleaner: lepas pengait penutup saluran udara keluar (gbr 20a), lalu lepas penutup (gbr 20b)
- Lepas penyaring mikro (gbr 20c).
- Buang ke keranjang sampah (gbr 20d), lalu ganti dengan penyaring mikro baru (gbr 20e).
- Pastikan posisi penyaring mikro sudah benar sebelum menutup penutup (gbr 20f).

Penyaring mikro dapat dibeli bersama kantong penyaringan tinggi (ref. ZR002001). Penyaring mikro juga dijual secara terpisah (ref. ZR901901).

5 • Membersihkan alat penyedot debu

Seka bodi alat dan aksesoris dengan kain halus (Gbr.21). Jangan gunakan produk deterjen, kimia atau abrasif.

bersihkan kaset filter (ref ZR005201*) seperti diindikasikan dalam prosedur.

- Saklar kontrol daya mekanis (21b) terbuka: tutup saklar listrik nozel daya yang dapat disesuaikan secara manual.

Jika lampu ganti kantong tetap Merah

- Kantong sudah usang: ganti kantong (19a atau 19b) atau kosongkan kantong sintetis* (19c).

Jika penutup tidak mau menutup (sensor kehadiran 13, 14, 16)

- Periksa apakah penyangga kantung serta kantung sudah dipasang dan diposisikan dengan benar.
- Periksa apakah kaset filter HEPA* sudah terpasang atau bahwa posisinya sudah benar.

Jika nozel sulit untuk bergerak

- Kurangi daya dengan membuka saklar listrik nozel daya yang dapat disesuaikan secara manual (21b) atau dengan menggerakkan kontrol daya elektronik (9) ke posisi MIN.

Jika kabel listrik tidak dapat digulung kembali seluruhnya

- Kabel listrik akan bergerak lambat ketika digulung kembali: tarik lagi kabel listrik keluar, lalu tekan tombol gulung kabel listrik.

Jika masalah terus berlanjut, bawalah alat penyedot debu ke Pusat Servis Resmi Tefal (Anda dapat menemukan keterangan lengkapnya di halaman terakhir)

JAMINAN

- Alat ini sudah dirancang untuk penggunaan domestik saja; produsen tidak bertanggung jawab jika digunakan secara tidak layak, atau gagal mematuhi petunjuk dan jaminan tidak akan berlaku lagi.

- Baca petunjuk penggunaan secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali. setiap penggunaan alat yang tidak mematuhi petunjuk ini akan membebaskan Tefal dari tanggung jawab hukum apa pun.

LINGKUNGAN

• Sesuai dengan peraturan saat ini, setiap alat yang tidak lagi diperlukan harus diserahkan dalam kondisi tidak dapat digunakan sama sekali: cabut dan potong kabel listrik sebelum membuang alat.



Bantu kami memelihara lingkungan !

① Alat Anda mengandung banyak bahan yang dapat dipulihkan atau didaur ulang.

➡ Tinggalkan di pusat pengumpulan limbah agar dapat diolah.

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัย เครื่องนี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับการใช้งาน (กฎข้อบังคับสำหรับแรงดันต่ำ ความเข้ากันได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า สิ่งแวดล้อม...)

ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรง

การรับรู้หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดความรู้ความเข้าใจนำเครื่องนี้ไปใช้

เว้นแต่จะอยู่ในการดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รู้

บดขีดขอบในด้านความปลอดภัย เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำเครื่องนี้ไปเล่น

• เด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้หรือบุคคลที่มีความสามารถด้านร่างกาย ด้านประสาทการรับรู้ หรือด้านจิตใจที่จำกัดสามารถใช้เครื่อง

ใช้ไฟฟ้านี้ได้ถ้าพวกเขาได้รับการ ฝึกอบรมและควบคุมดูแลเกี่ยวกับกา

รใช้งานอย่างปลอดภัย และเข้าใจความเสี่ยงที่แฝงอยู่ ห้าม ไม่ให้เด็กเล่นอุปกรณ์นี้

ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องโดยปราศจากกา

รดูแลของผู้ใหญ่ เก็บเครื่อง และสายไฟให้พ้นมือเด็ก

• อย่าใช้งานอุปกรณ์นี้: หากสายไฟได้รับความเสียหาย เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย ต้องเปลี่ยนระบบม้วนเก็บสายไฟและสายไฟของเครื่องดูดฝุ่นของคุณ

โดยใช้บริการของศูนย์บริการที่ได้รับ อนุญาตของ Tefal

1 • เงื่อนไขการใช้งาน

เครื่องดูดฝุ่นนี้เป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า: ต้องใช้ภายใต้เงื่อนไขการทำงานปกติ ใช้และเก็บเครื่องให้ห่างจากมือเด็ก อย่าทิ้งเครื่องที่เปิดสวิทช์ไว้โดยมิได้ดูแล

ให้หัวฉีดและปลายท่อห่างจากตาและหู

อย่าดูดฝุ่นในพื้นที่เปียกซึ่งมีน้ำหรือของเหลว ไม่ว่าจะเป็นดินเหนียวตามธรรมชาติ สารที่มีความร้อน สารที่มีความละเอียดเป็นพิเศษ (พลาสติก ซีเมนต์ เถ้า...) เศษของมีคมขนาดใหญ่ (แก้ว) ผลิตภัณฑ์ที่เป็นอันตราย (ตัวทำละลาย น้ำมันลอกสี...) สารเคมี (กรด น้ำยาทำความสะอาด...)

ผลิตภัณฑ์ที่สามารถติดไฟและระเบิดได้ (น้ำมันเชื้อเพลิงหรือสารที่มีแอลกอฮอล์เป็นส่วนผสม)

อย่าเอาเครื่องจุ่มลงในน้ำ สาดน้ำบนเครื่องหรือเก็บไว้ในอวกาศ

อย่าใช้เครื่องหากหล่นลงและพบว่าการชำรุดหรือการทำงานผิดปกติ

ในกรณีนี้ อย่าเปิดเครื่อง แต่ให้ส่งไปยังศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองที่ใกล้ที่สุด หรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal

(คุณสามารถดูรายละเอียดสำหรับติดต่อได้ที่หน้าสุดท้าย)

เมื่อดูดฝุ่นบนบันได ต้องวางเครื่องให้ต่ำกว่าตัวผู้ใช้งานเสมอ และวางในแนวตั้งหากขึ้นบันไดแคบเกินไป

เมื่อดูดฝุ่นบนทางหรือพื้นผิวที่ขรุขระ ให้แน่ใจว่าปรับปุ่มปรับความแรงอิเล็กทรอนิกส์หรือปุ่มปรับความแรงกลไปที่ตำแหน่งต่ำสุด

2 • เครื่องสำรองไฟ

ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ (แรงดันไฟฟ้า) ของเครื่องดูดฝุ่นใช้ได้กับแรงดันไฟฟ้าของเครื่อง

ถอดปลั๊กไฟของเครื่องออกโดยอย่าดึงสายไฟ:

- พื้นที่หลังใช้

* เฉพาะรุ่น อุปกรณ์แต่ละอย่างมีความจำเป็นเฉพาะเจาะจงเฉพาะบางรุ่นหรือสามารถใช้เป็นอุปกรณ์เสริมตามที่ต้องการได้

- ก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมทุกครั้ง

- ก่อนทำความสะอาด บำรุงรักษา หรือเปลี่ยนตัวกรอง

สำคัญ: เครื่องต้องได้รับการปกป้องด้วยฟิวส์อย่างน้อย 16 แอมป์ หากเบรกเกอร์ตัดไฟเมื่อเปิดเครื่องดูดฝุ่น อาจเป็นเพราะมีการเสียบเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่น ๆ ที่ใช้กำลังไฟฟ้าสูงพร้อม ๆ กันในวงจรไฟฟ้าเดียวกัน
สามารถหลีกเลี่ยงการตัดไฟของเบรกเกอร์ได้โดยการปรับเครื่องดูดฝุ่นไปที่ความแรงต่ำก่อนที่จะเปิดเครื่องแล้วค่อยปรับความแรงให้สูงขึ้นทีหลัง

3 • การซ่อมแซม

ควรให้ผู้เชี่ยวชาญซ่อมแซมเครื่องโดยใช้อะไหล่ของแท้

การซ่อมเครื่องด้วยตนเองอาจก่อให้เกิดอันตรายแก่ผู้ใช้ได้ และการรับรองจะเป็นโมฆะ

คำอธิบายเฉพาะ

- 1 ผา
- 2 การเปิดฝา
- 3 ที่ถือเครื่องดูดฝุ่น
- 4 ปุ่มหมุนเก็บสายไฟ
- 5 ปุ่มเปิด/ปิด
- 6 ไฟแสดงการเปลี่ยนถุง
- 7 ช่องดูดอากาศเข้า
- 8 a – EXTREME SILENCE SYSTEM
 - b – ฝาระบายอากาศ*
- 9 ปุ่มเปิดเครื่องอิเล็กทรอนิกส์
- 10 a – การวางในแนวตั้ง
 - b – การวางในแนวนอน
- 11 ช่องเก็บถุง
- 12 ที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น
- 13 ถุงในเซนเซอร์เครื่องดูดฝุ่น
- 14 เซนเซอร์ตัวฟุ้งถุง
- 15 ช่องเก็บดักจับตัวกรอง HEPA*
- 16 เซนเซอร์ดักจับตัวกรอง HEPA*
- 17 a - ดับเบิลกรอง (H)HEPA* (รหัสอ้างอิง ZR002901) เหมาะกับถุงเก็บฝุ่น Wonderbag* และถุง เก็บฝุ่นที่มีการกรองสูง*
 - b - ดับเบิลตัวกรอง HEPA* (ref.ZR005201) สำหรับถุงดักจับเศษขยะ*
- 18 ไมโครฟิวเตอร์ระบายอากาศ* (รหัสอ้างอิง ZR 901901)
- 19 a - ถุงเก็บฝุ่น Wonderbag* ครบวงจร (รหัสอ้างอิง WB4xxx)
 - b - ถุงเก็บฝุ่นที่มีการกรองสูง (รหัสอ้างอิง ZR0020 01)
 - c - ถุงเก็บฝุ่นผ้า* (รหัสอ้างอิง RS-RT2274)

อุปกรณ์เสริม

- 20 ท่อดูดฝุ่น พร้อมหัวดูดทรงพลัง
- 21 a – หัวดูดทรงพลัง
 - b – สวิตช์กำลังแบบปรับเอง (ควบคุมกำลัง)
 - c – แปรงที่ติดตั้ง (แปรงแบบง่าย)
- 22 ท่อโลหะปรับความยาวได้ เสียเงิน
 - a – ระบบล๊อคของหัวฉีด/ท่อ (ระบบล๊อค)
 - b – ปุ่มสำหรับปรับท่อ (ระบบปรับความยาว)
- 23 หัวดูดพื้นผิวทุกประเภท
 - a – ระบบล๊อคของท่อ/หัวดูดฝุ่น (ระบบล๊อค)
 - b – ปุ่ม 2 ตำแหน่ง: แปรงหดสำหรับพรม// แปรงยืดออกสำหรับพื้นปาร์เก้และพื้นเรียบ
- 24 หัวดูดขมกม*
- 25 หัวดูดพรม ผ่าน*
- 26 หัวดูดพื้นไม้ปาร์เก้/พรม*
- 27 หัวดูดพื้นไม้ปาร์เก้ ทรงสามเหลี่ยม*
- 28 หัวดูดพรมแปรงกลไล*
 - a - ใช้สำหรับพื้นเรียบที่มีร่อง
 - b - ใช้สำหรับพื้นไม้ปาร์เก้
- 29 แปรงเทอร์โบ*
- 30 แปรงเทอร์โบขนาดเล็ก*

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ด้วยระบบพิเศษ EXTREME SILENCE SYSTEM เครื่องปรับอากาศของคุณรับประกันการลดมลพิษทางเสียงได้อย่างมากระหว่างการใช้งาน

1 • การเอาออกจากรรจูกัดพัน

เอาเครื่องออกจากบรรจุภัณฑ์และเอาสติ๊กเกอร์ที่ไม่ต้องการออก

เก็บแบบฟอร์มรับประกันและอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องครั้งแรก

2 • คำแนะนำและข้อควรระวัง

ก่อนใช้แต่ละครั้ง ต้องคลายสายไฟออกจากม้วนให้หมด

อย่าดักสายไฟและอย่าให้ขอบแหลมทับ

หากใช้สายไฟพ่วง ตรวจสอบว่าอยู่ในสภาพที่สมบูรณ์และเหมาะสมสำหรับใช้กับกำลังไฟของเครื่องดูดฝุ่น อย่าถอดปลั๊กเครื่องโดยการดึงที่สายไฟ

อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากไม่มีถุงอยู่ในและไม่มีระบบกรอง (ดักจับ)

เพื่อความสบายใจของคุณ เครื่องดูดฝุ่นมาพร้อมทั้งระบบตรวจสอบความปลอดภัยสองระบบ: สำหรับกระเป๋า (13 และ 14) และสำหรับดักจับตัวกรอง HEPA* (16)

อย่าเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่นโดยการดึงที่สายไฟ ต้องเคลื่อนย้ายเครื่องโดยจับที่พื้ช้น อย่าใช้ยกเครื่องโดยดึงสายไฟ

ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้งหลังใช้ ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นทุกครั้งก่อนบำรุงรักษาและทำความสะอาด

* เฉพาะรุ่น อุปกรณ์แต่ละอย่างมีความจำเพาะเจาะจงเฉพาะบางรุ่นหรือสามารถใช้เป็นอุปกรณ์เสริมตามที่ต้องการได้

ใช้เฉพาะถุงและตัวกรองของ Tefal หรือ Wonderbag เท่านั้น

ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมที่มาจาก Tefal เท่านั้น ตรวจสอบว่าตัวกรองทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

หากพบว่าหาอุปกรณ์เสริมและตัวกรองสำหรับเครื่องดูดฝุ่นได้ยาก กรุณาติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal (สามารถดูรายละเอียดสำหรับติดต่อในหน้าสุดท้าย)

การใช้เครื่อง

1 • การประกอบส่วนประกอบของเครื่อง

ตั้งท่อในช่องดูดอากาศเข้า (รูปที่ 1) และหมุนจนกว่าจะล็อก เอาออก หากต้องการเอาออก ให้หมุนไปในทางทิศตรงกันข้ามแล้วดึง

- กดท่อโลหะปรับความยาวได้ลงในปลายของหัวฉีดทรงพลังจนกว่าจะได้ยินเสียงดัง "กริก" (รูปที่ 2) (หากต้องการปล่อย ให้กดปุ่มล็อกบนท่อแล้วเอาออก)
- กดหัวฉีดสำหรับพื้นทุกประเภท (23) ลงในปลายท่อโลหะปรับความยาวได้จนได้ยินเสียงดัง "กริก" (รูปที่ 3) (หากต้องการปล่อย ให้กดปุ่มล็อกบนหัวฉีดแล้วเอาออก)
- ปรับท่อโลหะปรับความยาวได้ให้ถึงความยาวตามต้องการโดยใช้ระบบปรับความยาว (ระบบปรับความยาว) (รูปที่ 4)

ประกอบอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสมเข้ากับปลายท่อโลหะปรับความยาวได้หรือหัวฉีดทรงพลัง:

- สำหรับพรม: ใช้หัวฉีดสำหรับพื้นทุกประเภทในตำแหน่งหัวฉีดที่เป็นแปรงหัดหรือแปรงเทอร์โบ* (เส้นใยและขนสัตว์)
- สำหรับพื้นเรียบและพื้นเรียบที่มีร่อง (ประเภทพื้นกระเบื้อง): ใช้หัวฉีดพื้นทุกชนิด (23) ในตำแหน่งพื้น
- ขนพรมออกด้านนอก หรือเพื่อผลลัพธ์ที่ดีกว่า ใช้หัวฉีดพื้นเรียบ* (28a*) โดยไม่ไขแปรงซึ่งถอดออกได้
- สำหรับพื้นที่บนบางอย่างไม่มาก แต่แนะนำให้ใช้หัวฉีดพื้นไม้พาร์เก้มาตรฐาน (26*) หรือหัวฉีดที่มีขนเป็นแถวในแนวเดียวกัน (28b*)

สำคัญ: ใช้หัวฉีดพื้นเรียบแบบมีร่อง 28.a* เพื่อวัดประสิทธิภาพที่สัมพันธ์กับเวลาทำงาน หัวฉีดนี้ช่วยให้คุณสามารถเพิ่มประสิทธิภาพการดูดฝุ่นของเครื่องดูดฝุ่นของคุณบนพื้นเรียบที่มีร่อง

- สำหรับมุมและจุดที่ยากในการเข้าถึง: ใช้เครื่องมือสำหรับร่องแบบปรับความยาวได้*
- สำหรับเฟอร์นิเจอร์และพื้นผิวบางอย่าง: ใช้แปรงที่ติดตั้งในหัวฉีดทรงพลัง (แปรงแบบง่าย) หรือหัวฉีดสำหรับเครื่องหนึ่ง*

สำคัญ: อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากไม่มีถุงและไม่มีระบบกรอง (ดัด)

สำคัญ: ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นก่อนเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมเสมอ

เคล็ดลับเพื่อความสะอาดสบาย

แนวอุปกรณ์เสริมของเสียงเงียบ

สะดวกสบายสำหรับการใช้งาน ช่วงเสียงเงียบ ออกแบบเพื่อให้งานเครื่องดูดฝุ่นง่ายขึ้นและสนุกสนานยิ่งขึ้น ดังนั้นคุณสามารถเก็บไว้ในตำแหน่งตั้งขึ้นและป้องกันไม่ให้หลังของคุณงอ ตรวจสอบว่า:

1. ปรับความยาวของท่อโลหะปรับความยาวได้แบบเสียงเงียบให้เหมาะกับโครงสร้างของร่างกาย (รูปที่ 5)
2. วางอีกมือที่จับหัวฉีดทรงพลังแบบเสียงเงียบ (รูปที่ 6)

2 • เสียบปลั๊กสายไฟและเปิดสวิตช์เครื่อง

คลายม้วนสายไฟออกให้หมด เสียบปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นและกดปุ่มเปิด/ปิด (รูปที่ 7)

ข้อสังเกต: คุณสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้ในแนวนอน (แบบเลื่อน) และแนวตั้ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อดูดฝุ่นที่ชั้นบันไดหรือม่าน

ปรับแรงดูด:

- ➔ ใช้การควบคุมกำลังอิเล็กทรอนิกส์ (รูปที่ 8) :
- ➔ ด้วยสวิตช์หัวฉีดแบบปรับกำลังเอง (รูปที่ 9)

• ตำแหน่ง  (ต่ำสุด) สำหรับดูดฝุ่นที่เนื้อผ้าที่ฝังติด (ม่านตาข่าย สิ่งทอ)

• ตำแหน่ง  (กลาง) สำหรับการดูดฝุ่นพื้นทุกประเภททุกวัน ซึ่งสกปรกเล็กน้อย

• ตำแหน่ง  (สูงสุด) สำหรับดูดฝุ่นพื้นแข็งและพรมที่สกปรกมาก

3 • การเก็บและการเคลื่อนย้ายเครื่องดูดฝุ่น

หลังใช้ ปิดเครื่องดูดฝุ่นโดยกดสวิตช์เปิด/ปิด แล้วถอดปลั๊ก (รูปที่ 10) คลายม้วนสายไฟโดยกดปุ่มคลายม้วนสายไฟ (รูปที่ 11) วางหัวฉีดในแนวตั้ง (รูปที่ 12)

วิธีการนี้ให้คุณสามารถเคลื่อนย้ายและเก็บเครื่องดูดฝุ่นเมื่ออยู่ในตำแหน่งที่จัดเก็บ (รูปที่ 13)

* เฉพาะรุ่น อุปกรณ์แต่ละอย่างมีความจำเพาะเจาะจงและบางรุ่นอาจไม่สามารถใช้เป็นอุปกรณ์เสริมตามที่เลือกได้

การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

อากาศที่เราหายใจเข้าไปประกอบด้วยอนุภาคที่อาจทำให้เกิดการแพ้ได้: ตัวอ่อนและมูลของไร ไร ละอองเกสร ควัน และส่วนตลก้างของสัตว์ (ขน ผิวหนัง น้ำลาย ปัสสาวะ) อนุภาคที่เล็กที่สุดและหนักซึ้งเข้าไปในระบบทางเดินหายใจซึ่งอาจก่อให้เกิดการติดเชื้อและความบกพร่องของปอด ตัวกรอง HEPA (High Efficiency Particulate Air) ใช้เพื่อกรองอนุภาคที่เล็กที่สุดออก เมื่อใช้ตัวกรอง HEPA อากาศที่ปล่อยกลับคืนสู่ห้องดีต่อสุขภาพกว่าอากาศที่ดูดเข้าไป

สำคัญ ปิดและถอดปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นก่อนบำรุงรักษาเสมอ

1 • การเปลี่ยนถุง

ไฟเปลี่ยนถุงทำให้ทราบว่าถุงเต็มหรือไม่สามารถรีเซ็ตอีก หากพบว่าเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงานตามที่ควรจะเป็น ให้หมุนกำลังไปที่ตำแหน่งสูงสุดและถือหัวฉีดเหนือพื้น หากไฟเป็นสีแดง ให้เปลี่ยนถุง

a) หากเครื่องดูดฝุ่นประกอบด้วย Wonderbag* (19a) :

สำคัญ ถุง Wonderbag* ยืนทนประสงค์ (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) หาได้จากร้านขายสินค้าจากโรงงานและศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

สำคัญ ไม่สามารถใช้ถุง Wonderbag* ขนาดเล็ก ได้กับเครื่องนี้ มิฉะนั้นอาจทำให้เครื่องดูดฝุ่นชำรุดและอาจทำให้ประกันเป็น

เปิดฝาเครื่องดูดฝุ่น (รูปที่ 15a)

เอาตัวพวงถุงออกจากช่องเก็บถุง (รูปที่ 15b)

เอาถุง Wonderbag* ออกจากตัวพวงถุง (รูปที่ 15c)

ทิ้งถุง Wonderbag* (รูปที่ 15d)

ใส่ถุง Wonderbag* ใหม่ในตัวพวงถุงโดยใช้วงแหวน (รูปที่ 15e)

วางตัวพวงถุงในช่องเก็บถุงและใส่ถุงไว้ในช่องเก็บ (รูปที่ 19a)

ตรวจสอบว่าถุงอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนปิดฝา

b) หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณใช้ถุงเก็บฝุ่นที่มีการกรองสูง* (19b)

ถุงเก็บฝุ่น (รหัสอ้างอิง ZR002001) มีขายที่ร้านตัวแทนจำหน่ายใกล้บ้านคุณ หรือที่ศูนย์บริการที่ได้รับการอนุญาต

เปิดฝาครอบเครื่องดูดฝุ่นของคุณ (ภาพ 14)

ถอดที่ใส่ถุงเก็บฝุ่นออกจากช่องเก็บฝุ่น (ภาพ 16a)

ก่อนที่จะถอดถุงเก็บฝุ่นออกจากที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น ดึงที่ลั่นของส่วนที่เป็นกระดาษแข็งเพื่อเปิดและหลีกเลี่ยงไม่ให้ฝุ่นรั่วไหล: จับที่ลั่น (ภาพ 16b) แล้วดึงลั่นไปจนสุดเพื่อปิดปากถุงเก็บฝุ่น (ภาพ 16c) ถอดถุงเก็บฝุ่นออกจากที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น (ภาพ 16d)

ทิ้งถุงเก็บฝุ่นลงในถังขยะ (ภาพ 16e)

วางถุงเก็บฝุ่นใหม่ในใบไม้ที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น: ใส่ส่วนที่เป็นกระดาษแข็งลงในร่องเลื่อนของที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น (ภาพ 16) ดันกระดาษแข็งไปจนสุด (ภาพ 16g) (โดยที่ลั่นกระดาษที่ใช้ในการปิดปากถุงเมื่อเต็มต้องอยู่ด้านล่างของที่ใส่ถุงเก็บฝุ่น)

วางที่ใส่ถุงเก็บฝุ่นลงในช่องเก็บฝุ่นและใส่ถุงเก็บฝุ่นภายในช่องเก็บฝุ่น (ภาพ 16h)

ให้แน่ใจว่าจี้วางที่ใส่ถุงเก็บฝุ่นอย่างถูกต้องก่อนที่จะปิดฝาครอบ

c) หากเครื่องดูดฝุ่นประกอบด้วยถุงสังเคราะห์ (ทอ)* (19c) :

ถุงสังเคราะห์* (ref. RS-RT274) หาได้จากศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

เปิดฝาเครื่องดูดฝุ่น (รูปที่ 14)

เอาตัวพวงถุงออกจากช่องเก็บถุง (รูปที่ 17a)

เอาถุงสังเคราะห์* ออกจากตัวพวงถุง (รูปที่ 17b)

เปิดซิปลงสังเคราะห์* (รูปที่ 17d) จากนั้นแท่งในถังฝุ่น (รูปที่ 17c)

ตรวจสอบว่าซิปลิดสนิทอีกครั้งก่อนใส่ถุงกลับคืน (รูปที่ 17e)

วางถุงสังเคราะห์* บนตัวพวงถุงโดยใช้ที่ยึดกระดาษแข็ง (รูปที่ 17f) วางตัวพวงถุงในช่องเก็บถุงและวางถุงไว้ในช่องเก็บ (รูปที่ 17g)

ตรวจสอบว่าถุงอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนปิดฝา

สำคัญ อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากไม่มีถุง

เพื่อความปลอดภัย เครื่องดูดฝุ่นประกอบด้วยระบบความปลอดภัยซึ่งให้คุณทราบว่าคุณอยู่ภายใน (ฝาจะไม่ปิดจนกว่าจะใส่ถุง)

2 • เปลี่ยนดิสก์แผ่นกรอง (H)EPA* (réf. ZR 0029 01)* (สำหรับเครื่องที่ใช้ถุงเก็บฝุ่น Wonderbag* หรือ ถุงเก็บฝุ่นที่มีการกรองสูง*)

สำคัญ เปลี่ยนระบบกรองปีละครั้ง

ดัดลับตัวกรอง HEPA ref. ZR002901* หากได้จากร้านขายสินค้าจากโรงงานและศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

เปิดฝาเครื่องดูดฝุ่น (รูปที่ 14) เอาตัวฟุ้งดูดออกจากช่องเก็บถุง (รูปที่ 15a หรือ 16a) จากนั้นเอาดัดลับตัวกรอง HEPA* ออก (รูปที่ 18a) และทิ้งดัดลับในถังขยะ (รูปที่ 18b)

ใส่ดัดลับตัวกรอง HEPA* กลับไว้ในช่องเก็บ (รูปที่ 18c)

ใส่ตัวฟุ้งดูดกลับไว้ในช่องเก็บ (รูปที่ 15e หรือ 16h)

ตรวจสอบว่าดัดลับตัวกรอง HEPA* อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนปิดฝา

3 • การทำความสะอาดดัดลับตัวกรอง HEPA* (ref ZR005201) (สำหรับเครื่องซึ่งมาพร้อมกับถุงสังเคราะห์*)

สำคัญ! ขั้นตอนการทำทำความสะอาดนี้สำหรับดัดลับตัวกรอง HEPA เท่านั้น ref. ZR005201*

ดัดลับตัวกรอง HEPA* ZR005201* หากได้จากร้านขายสินค้าจากโรงงานและศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

เปิดฝาเครื่องดูดฝุ่น (รูปที่ 14) เอาตัวฟุ้งดูดออกจากช่องเก็บถุง (รูปที่ 17a) จากนั้นเอาดัดลับตัวกรอง HEPA* ออก (รูปที่ 19a)

เคาะดัดลับตัวกรอง HEPA* เหนือถังฝุ่น (รูปที่ 19b)

ใส่ดัดลับตัวกรอง HEPA* กลับไว้ในช่องเก็บ (รูปที่ 19c)

ใส่ตัวฟุ้งดูดพร้อมถุงสังเคราะห์กลับคืน* ในช่องเก็บถุง

ตรวจสอบว่าดัดลับตัวกรอง HEPA* อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องก่อนปิดฝา

สำคัญ! อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นหากไม่มีดัดลับตัวกรอง HEPA

เพื่อความปลอดภัย เครื่องดูดฝุ่นประกอบด้วยระบบความปลอดภัยซึ่งให้คุณทราบว่าดัดลับตัวกรอง HEPA อยู่ในตำแหน่ง (ฝาจะไม่เปิดจนกว่าจะใส่ดัดลับตัวกรอง HEPA)

4 • เปลี่ยนใบโรตารีในช่องระบายอากาศ*

• เปิดฝาระบายอากาศ (8b) ที่อยู่ด้านหลังของเครื่องดูดฝุ่น: ปลดล็อกฝาระบายอากาศ (ภาพ 20a) แล้ว ดึงออก (ภาพ 20b)

• ดึงใบโรตารีเคอร์ออก (ภาพ 20c)

• ทิ้งใบโรตารีเคอร์ลงในถังขยะ (ภาพ 20d) จากนั้นเปลี่ยนใบโรตารีเคอร์อันใหม่ (ภาพ 20e)

• ให้แน่ใจว่าจั่ววางใบโรตารีเคอร์อย่างถูกต้องก่อนที่จะปิดฝาครอบ (ภาพ 20f)

ใบโรตารีเคอร์วางขายพร้อมกับถุงเก็บฝุ่นที่มีการกรองสูง (รหัสอ้างอิง ZR 0020 01) นอกจากนี้ยังมีวางขายต่างหากอีกด้วย (รหัสอ้างอิง ZR 9019 01)

5 • การทำความสะอาดเครื่องดูดฝุ่น

เช็ดตัวเครื่องและอุปกรณ์เสริมด้วยผ้าแห้ง (รูปที่ 21) อย่าใช้สารทำความสะอาด สารเคมี หรือสารขัดถู

การแก้ไขปัญหา

สำคัญ: ทันทีก่อนที่พบว่าเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงานหรือตามที่คุณจะเป็น ให้ปิดเครื่องโดยกดปุ่ม เปิด/ปิด ก่อนตรวจสอบ

หากเครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน

• ไม่มีไฟเข้า: ตรวจสอบว่าเสียบปลั๊กถูกต้อง

หากเครื่องดูดฝุ่นไม่มีแรงดูด

• อุปกรณ์เสริมหรือท่ออุดตัน: ให้เอาสิ่งอุดตันในอุปกรณ์เสริมหรือท่อออก

• ฝาปิดไม่สนิท: ตรวจสอบตำแหน่งของกระเปาะ ตัวฟุ้งกระเปาะ และดัดลับตัวกรอง HEPA* แล้วปิดฝา

หากเครื่องดูดฝุ่นมีแรงดูดน้อย มีเสียงดัง มีเสียงหวีด

• บางส่วนของอุปกรณ์เสริมหรือท่ออุดตัน: ให้เอาสิ่งอุดตันในอุปกรณ์เสริมหรือท่อออก

• ถังเก็บฝุ่นเต็มหรือแน่นเพราะมีฝุ่นขนาดเล็กอยู่มากมาย: เปลี่ยนถุงเก็บฝุ่น (19a หรือ 19b) หรือเอาฝุ่น ออกจากถุงเก็บฝุ่น* (19c)

• เกาะระบบกรองไม่สามารถรับได้: เปลี่ยนดัดลับตัวกรอง HEPA* (ref RS-RT3335*) และใส่กลับคืนในช่องหรือทำความสะอาดดัดลับตัวกรอง HEPA* (ref RS-RT3187*)

ตั้งระดับไว้ในขั้นตอน

• สวิตช์ควบคุมการทำงานของเครื่อง (21b) เปิด: ปิดสวิตช์ซึ่งการเองที่สามารถปรับกำลังหัวฉีดได้

หากไฟเปลี่ยนถุงเป็นสีแดง

• ถุงเต็ม: เปลี่ยนถุง (19a หรือ 19b) หรือเอาขยะออกจากถุงสังเคราะห์* (19c)

หากไม่สามารถปิดฝาได้ (ปรากฏเซนเซอร์ 13, 14, 16)

• ตรวจสอบว่าได้ประกอบตัวฟุ้งดูดและถุง และอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

• ตรวจสอบว่าได้ประกอบดัดลับตัวกรอง HEPA* หรืออยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

* เฉพาะรุ่น: อุปกรณ์แต่ละอย่างมีความจำเพาะเจาะจงเฉพาะบางรุ่นหรือสามารถใช้เป็นอุปกรณ์เสริมแทนที่เลือกได้

หากเลื่อนหัวฉีดได้ยาก

- ลดแรงโดยเปิดสวิตช์กำลังสำหรับปรับหัวฉีดเอง (21b) หรือโดยการเลื่อนปุ่มควบคุมกำลังอิเล็กทรอนิกส์ (9) ไปที่ตำแหน่งต่ำสุด

หากไม่สามารถม้วนสายไฟเก็บได้ทั้งหมด

- สายไฟจะลดลงขณะม้วนเก็บ: ดึงสายไฟออกอีกครั้งและกดปุ่มม้วนเก็บสายไฟ

หากยังพบปัญหา ให้นำเครื่องดูดฝุ่นไปยังศูนย์บริการที่ได้รับรองการรับรองของ Tefal ในพื้นที่ หรือติดต่อฝ่ายลูกค้าสัมพันธ์ของ Tefal (สามารถดูรายละเอียดสำหรับการติดต่อได้ที่หน้าสุดท้าย)

การรับประกัน

- เครื่องนี้ออกแบบเพื่อการใช้ในอาคารเท่านั้น บริษัทผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบต่อการใช้ที่ไม่เหมาะสมหรือการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ และการรับประกันจะสิ้นสุดลง
- อ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างละเอียดก่อนใช้เครื่องครั้งแรก: Tefal จะไม่รับผิดชอบหากใช้เครื่องโดยไม่สอดคล้องกับคำแนะนำเหล่านี้

สิ่งแวดล้อม

ตามกฎหมายฉบับปัจจุบัน ต้องแสดงให้เห็นว่าเครื่องที่ไม่ใช้งานไม่สามารถใช้งานได้อีกต่อไป: ให้ถอดปลั๊กและตัดสายไฟก่อนทิ้ง



ช่วยกันรักษาสิ่งแวดล้อม !

- ① เครื่องของคุณประกอบด้วยวัสดุหลายอย่างที่สามารนำมาใช้ใหม่รีไซเคิลได้
- ➡ ทิ้งไว้ที่จุดเก็บขยะเพื่อให้นำไปดำเนินการต่อไป

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Để đảm bảo an toàn cho bạn, thiết bị này đáp ứng các tiêu chuẩn và quy định phù hợp (Chỉ thị về điện áp thấp, từ trường tương thích, môi trường.....)

- Thiết bị này được thiết kế không phù hợp với người sử dụng (bao gồm trẻ em) có những hạn chế khuyết tật về thể chất, giác quan, hoặc trí tuệ, hay không có kiến thức và kinh nghiệm sử dụng cần thiết trừ khi họ được giám sát hay được hướng dẫn trước khi sử dụng bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch ngợm với thiết bị.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên, những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, hoặc bị khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị an toàn và biết được những rủi ro có thể xảy ra. Không cho trẻ em chơi nghịch máy.

Không cho trẻ em lau rửa, sử dụng và bảo dưỡng máy mà không có sự giám sát. Hãy cắt máy và dây điện của máy ngoài tầm tay trẻ em.

- Ngừng sử dụng thiết bị nếu dây điện bị hư hỏng. Để tránh nguy hiểm, cuộn và dây nối máy hút bụi của bạn nhất thiết phải được thay bởi một Trung tâm Dịch vụ được ủy quyền của Tefal.

1 • Điều khoản sử dụng

Máy hút bụi là một thiết bị điện gia dụng: Chỉ được sử dụng trong điều kiện hoạt động thông thường. Sử dụng và bảo quản máy ngoài tầm tay của trẻ em. Khi không có người thao tác bên cạnh không bao giờ để máy chạy.

Tránh để mắt, tai gần miệng ống hút và đầu ống hút của máy.

Không được hút bụi bề mặt ẩm, nơi có nước hay bất cứ loại chất lỏng nào, hút các chất có nhiệt độ cao, các chất dạng bột siêu mịn (thạch cao, xi măng, bụi...), mảnh vụn to, sắc nhọn (kính), sản phẩm độc hại (dung môi, chất tẩy sơn...), hóa chất (a-xít, chất tẩy rửa...), chất dễ cháy, nổ (có dẫn xuất từ dầu mỏ và rượu).

Không được nhúng hay tể nước lên thiết bị, hay lưu cất thiết bị ngoài trời.

Không được sử dụng thiết bị một khi thiết bị có dấu hiệu bị vỡ, nứt hay hoạt động không bình thường do bị va đập hay rơi.

Trong trường hợp này, đừng tháo rời thiết bị mà hãy gửi nó tới Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền gần nhất hoặc liên hệ với Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Tefal (Bạn có thể tìm thấy chi tiết liên lạc ở trang cuối).

Khi hút bụi trên cầu thang, thiết bị phải luôn được đặt thấp hơn người dùng và theo phương thẳng đứng nếu các bậc quá hẹp.

Khi hút bụi trên vải voan hoặc bề mặt dễ gãy, hãy đảm bảo đưa nguồn điện hoặc nguồn cơ học về mức tối thiểu.

2 • Nguồn điện

Kiểm tra điện thế hoạt động của máy hút bụi và điện thế nguồn chính phải phù hợp.

Tắt thiết bị bằng cách rút đầu phích cắm điện, không rút phích cắm bằng cách giật dây điện:

- Ngay sau khi sử dụng xong,
- Trước mỗi lần thay phụ kiện,
- Trước khi vệ sinh, bảo trì hay thay cuộn lọc.

Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm điện bị hư hại.

Phụ kiện cuộn dây điện và phích cắm điện của máy hút bụi phải được thay thế bởi Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền của Tefal bởi mỗi loại sửa chữa đòi hỏi dụng cụ đặc biệt nhằm tránh rủi ro.

Đặc biệt lưu ý: phích cắm điện phải được bảo vệ bởi một cầu chì ít nhất 16A. Nếu bộ ngắt điện tự động ngắt điện tại điểm đầu của thiết bị, điều này có thể khiến các thiết bị điện nối với điện cao thế khác được kết nối cùng một lúc trên cùng một mạch điện. Việc ngắt điện tự động của bộ ngắt điện có thể tránh được bằng cách thiết lập thiết bị trên một điện thế thấp trước khi đưa nó vào và sau đó thiết lập nó tại một điện thế cao hơn.

3 • Sửa chữa

Sửa chữa chỉ nên được tiến hành bởi thợ sửa chữa chuyên nghiệp với linh kiện thay thế chính hãng. Tự sửa chữa thiết bị có thể nguy hiểm đối với người sử dụng, và sẽ làm mất hiệu lực bảo hành.

TÊN CHI TIẾT

- 1 Nắp máy
- 2 Mở nắp máy
- 3 Đầu ống hút bụi siêu tốc
- 4 Nút bấm cuộn dây điện tự động
- 5 Nút On/Off (Bật/Tắt)
- 6 Đèn báo hiển thị thay túi đựng bụi
- 7 Cổng hút khí
- 8 a - HỆ THỐNG CHỐNG ÔN TỐI ƯU
b - Nắp cửa xả khí*
- 9 Nút điện tử điều khiển sức hút
- 10 a - Đặt máy hút bụi thẳng đứng
b - Đặt máy hút bụi nằm ngang
- 11 Khoang chứa túi đựng bụi
- 12 Giá đỡ
- 13 Cảm ứng nhận biết túi đựng bụi đã được lắp trong máy hút bụi
- 14 Cảm ứng nhận biết khung đỡ túi hút bụi
- 15 Khoang chứa màng lọc HEPA*
- 16 Cảm biến màng lọc HEPA*
- 17 a - Khay lọc (H)EPA* (số tham chiếu: ZR002901) phù hợp với túi Wonderbag* và túi lọc trên*
b - Màng lọc HEPA* (mã sản phẩm: ZR005201) cho túi đựng bụi tổng hợp*
- 18 Cửa xả khí của bộ vị lọc* (số tham chiếu: ZR901901)
- 19 a - Túi Wonderbag* UNIVERSAL (số tham chiếu: WB4xxx)
b - Túi lọc trên (số tham chiếu: ZR0020 01)
c - Túi sợi* (số tham chiếu: RS-RT2274)

Phụ Kiện

- 20 Vòi hút mềm với đầu hút trong dòng phụ kiện ERGO COMFORT SILENCE
- 21 a - Đầu hút dòng phụ kiện ERGO COMFORT SILENCE
b - Bàn chải tích hợp (EASY BRUSH)
c - Công tắc cơ (ĐIỀU CHỈNH SỨC HÚT)
- 22 Ống hút kim loại thô thực có thể thay đổi chiều dài trong dòng phụ kiện ERGO COMFORT SILENCE
a - Hệ thống khóa chốt vòi hút và ống hút (HỆ THỐNG KHÓA CHẾT)
b - Nút điều chỉnh chiều dài ống hút (HỆ THỐNG ỐNG HÚT KIM LOẠI THÔ THỰC)
- 23 Đầu hút cho tất cả các loại sàn thuộc dòng phụ kiện ERGO COMFORT SILENCE
a - Hệ thống khóa chốt vòi hút và ống hút (HỆ THỐNG KHÓA CHẾT)
b - Nút điều chỉnh 2 vị trí bàn chải: bàn chải ở vị trí rút vào trong dùng cho thảm/ bàn chải ở vị trí mở ra ngoài dùng cho sàn lát gỗ hay sàn trơn
- 24 Dụng cụ hút khe*
- 25 Đầu ống hút bụi nệm ghế*
- 26 Vòi hút sàn gỗ tiêu chuẩn*
- 27 Đầu ống hút bụi mặt sàn lát gỗ DELTA*
- 28 Vòi hút với bàn chải di động*
a - sử dụng cho sàn trơn có khe
b - sử dụng cho sàn gỗ
- 29 Bàn chải tuốc bô*
- 30 Bàn chải tuốc bô mini*

TRƯỚC KHI DÙNG MÁY LẦN ĐẦU TIÊN

Nhờ có HỆ THỐNG CHỐNG ÔN TỐI ƯU độc quyền, máy hút bụi của bạn sẽ đảm bảo giảm được tiếng ồn đáng kể khi sử dụng.

1 • Mở hộp đóng gói

Mở hộp đóng gói thiết bị và bóc các miếng nhãn dán không cần thiết.

Giữ lại tờ bảo hành và đọc hướng dẫn sử dụng một cách cẩn thận trước khi dùng thiết bị lần đầu tiên.

2 • Hướng dẫn và cảnh báo

Mỗi lần trước khi sử dụng, dây điện phải được kéo ra hoàn toàn.

Đừng để kẹt dây điện và đừng để dây điện cọ sát vào các thành sắc nhọn.

Nếu bạn sử dụng một ổ cắm điện kéo dài, kiểm tra để đảm bảo nó hoạt động bình thường và phù hợp với điện nguồn của máy hút bụi. Đừng rút phích cắm bằng cách giật dây điện.

Đừng bật máy hút bụi khi không có túi hứng bụi ở bên trong và không có hệ thống lọc (cuộn lọc).

Để giúp bạn yên tâm khi sử dụng máy hút bụi được trang bị với hai hệ thống kiểm tra an toàn: cho túi hứng bụi (13 & 14) và cho bộ lọc HEPA* (16).

Đừng di chuyển máy hút bụi bằng cách kéo dây điện, máy phải dùng tay cầm thiết kế trên máy cho mục đích di chuyển. Đừng dùng dây điện để nâng máy hút bụi.

Tắt máy và rút phích cắm mỗi khi sử dụng xong. Luôn luôn tắt và rút phích cắm mỗi khi bạn bảo trì hay vệ sinh máy.

Chỉ sử dụng túi đựng bụi và bộ lọc Tefal hoặc Wonderbag chính hãng

Chỉ sử dụng phụ kiện chính hãng của Tefal. Kiểm tra bộ lọc được đặt đúng chỗ.

Nếu bạn gặp khó khăn khi mua phụ kiện và bộ lọc thay thế cho máy hút bụi, hãy liên lạc với Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Tefal (Bạn có thể tìm thấy chi tiết liên lạc ở trang cuối).

* Tùy theo mẫu máy: Có thể thiết bị là đặc trưng của mẫu máy đó có thể là một phụ kiện có thể tùy chọn theo máy.

CÁCH DÙNG

1 • Nối các bộ phận

Ấn ống mềm vào cổng hút khí (Hình.1) và vặn cho đến khi nó khóa lại. Để tháo ra, vặn theo chiều ngược lại và kéo.

- Ấn đầu ống hút kim loại thò thụt vào đầu hút bụi siêu tốc cho đến khi bạn nghe thấy tiếng click khóa vào vị trí (Hình.2) (để tháo ra, ấn vào nút khóa trên ống và gỡ ống ra).

- Ấn đầu hút cho tất cả các loại sàn (23) vào đầu ống hút kim loại thò thụt cho đến khi bạn nghe thấy tiếng click khóa vào vị trí (Hình.3) (để tháo ra, ấn vào nút khóa trên ống và gỡ ống ra)

- Điều chỉnh chiều dài của ống hút kim loại theo nhu cầu sử dụng hệ thống thò thụt (HỆ THỐNG ỐNG HÚT KIM LOẠI THÒ THỤT) (Hình.4).

Lắp các phụ kiện thích hợp vào đầu ống hút kim loại thò thụt hay đầu hút siêu tốc:

- Với thảm các loại: sử dụng loại đầu hút bụi cho tất cả các loại sàn với bàn chải ở tại vị trí rút vào trong hoặc dùng bàn chải tước bỏ Turbobrush* (thích hợp hút sợi và lông vật nuôi).

- Đối với sàn trơn có khe (như sàn lát gạch): Sử dụng vòi hút dành cho tất cả các sàn (23) có bàn chải hướng ra ngoài, hoặc, để đạt hiệu quả tốt nhất, hãy sử dụng vòi hút dành cho sàn trơn* (28a *) không có bàn chải di động.

- Đối với sàn dễ gãy như sàn gỗ, khuyến nghị sử dụng các vòi hút sàn gỗ tiêu chuẩn (26 *) hoặc vòi hút với lớp lông bao quanh (28b *).

QUAN TRỌNG: Các vòi hút sàn trơn có khe 28.a * được sử dụng để đo lường hiệu suất liên quan đến nhân năng lượng. Vòi hút này cho phép bạn tối ưu hóa hiệu suất của máy hút bụi trên sàn trơn có khe.

- Đối với góc tường và các chỗ khó với tới: sử dụng dụng cụ hút khe*.

- Đối với đồ đạc và các mặt phẳng dễ vỡ: sử dụng bàn chải tích hợp trong đầu hút siêu tốc (EASY BRUSH) hoặc đầu ống hút bụi cho nệm ghế*.

CHÚ Ý Đừng bật máy hút bụi khi không có túi hứng bụi ở bên trong và không có hệ thống lọc (cuộn lọc).

CHÚ Ý Luôn luôn tắt và rút phích cắm của máy hút bụi trước khi thay thế phụ kiện.

Để Thoải Mái Khi Sử Dụng

Loại phụ kiện dòng ERGO COMFORT SILENCE

Sử dụng tiện lợi, loại phụ kiện dòng ERGO COMFORT SILENCE đã được thiết kế để giúp bạn sử dụng máy hút bụi một cách đơn giản hơn mang đến một trải nghiệm thoải mái.

Với thiết kế này bạn có thể đứng thẳng không phải cúi lưng khi dùng máy, bạn hãy:

1. Điều chỉnh chiều dài ống hút kim loại thò thụt của dòng phụ kiện ERGO COMFORT SILENCE cho phù hợp với chiều cao của bạn (Hình.5).

2. Đặt tay thứ hai trên tay cầm của đầu hút siêu tốc dòng ERGO COMFORT SILENCE (Hình.6).

2 • Cắm phích điện và bật máy

Kéo dây điện ra hoàn toàn, cắm phích điện máy hút bụi và nhấn On/Off (Bật/Tắt) (Hình.7).

Lưu ý: bạn có thể sử dụng máy hút bụi của bạn ở vị trí đặt nằm ngang (vị trí xe trượt) hay ở vị trí đặt thẳng đứng, đặc biệt với các trường hợp khi bạn hút bụi cầu thang hay rèm cửa.

Điều chỉnh tốc độ hút

⇒ Sử dụng nút điều khiển điện tử (Hình.8)

⇒ Sử dụng công tắc cơ cho đầu hút siêu tốc (Hình.9)

- Vị trí  (MIN) để hút bụi các bề mặt vải dễ rách (rèm, vải dệt)

- Vị trí  (Medium) để hút bụi tất cả các loại sàn mà chúng chỉ hơi bị bụi bẩn một chút

- Vị trí  (MAX) để hút bụi các mặt sàn cứng và các loại thảm rất bẩn

3 • Bảo quản và di chuyển máy hút bụi

Sau khi sử dụng xong, tắt máy bằng cách nhấn vào nút On/Off và rút phích cắm (Hình.10). Kéo dây điện vào bên trong bằng cách nhấn nút kéo dây điện tự động (Hình.11). Ở vị trí đặt thẳng đứng đặt đầu hút vào vị trí không hoạt động (Hình.12).

Việc này giúp bạn di chuyển và bảo quản máy hút bụi khi máy được để theo vị trí không hoạt động (Hình.13).

VỆ SINH VÀ BẢO TRÌ

Không khí chúng ta thở chứa những chất có thể gây dị ứng: bụi, phấn, xác rắn, nấm mốc, phấn hoa, khói và phần còn lại của động vật như (lông, da, nước dãi, nước tiểu). Những phân tử nhỏ bé này xâm nhập sâu vào hệ hô hấp nơi mà chúng có thể gây ra suy yếu và viêm phổi. Màn lọc HEPA (High

Efficiency Particulate Air) được sử dụng để lọc những phân tử nhỏ bé này. Với màn lọc HEPA, không khí được xả lại vào phòng khi đi qua máy hút bụi thì sạch hơn không khí do máy hút bụi hút vào.

CHÚ Ý Luôn tắt và rút phích cắm điện máy hút bụi trước khi bảo trì, vệ sinh máy.

1 • Thay túi hứng bụi

Đèn hiển thị thay túi hứng bụi cho bạn biết túi đã đầy hoặc báo hỏng. Nếu bạn nhận thấy máy hút bụi hoạt động không như bình thường, chính sức hút lên cực đại và giữ đầu ống hút trên mặt hút bụi. Nếu đèn vẫn hiển thị màu đỏ, hãy thay túi hứng bụi.

a) Nếu máy hút bụi của bạn dùng với túi hứng bụi Wonderbag* (19a) :

CHÚ Ý Túi Wonderbag* UNIVERSAL (Các loại Classic, Freshline, Endura mã sản phẩm. WB4xxx) được bán tại các cửa hàng bán lẻ và Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền.

CHÚ Ý Túi Wonderbag* COMPACT không tương thích với thiết bị này. Sử dụng chúng có thể làm hư hại máy hút bụi của bạn và làm vô hiệu bảo hành.

Mở nắp máy hút bụi (Hình.14).

Tháo khung đỡ túi ra khỏi khoang chứa túi hứng bụi (Hình.15a).

Tháo túi hứng bụi Wonderbag* ra khỏi khung đỡ túi (Hình.15b).

Vứt túi Wonderbag* cũ đi (Hình.15c).

Đặt một túi Wonderbag* mới vào khung đỡ túi dùng cái vòng của túi (Hình.15d).

Đặt khung đỡ túi vào lại khoang chứa túi hứng bụi và đẩy túi hứng bụi vào trong khoang. (Hình.15e).

Kiểm tra chắc chắn rằng túi hứng bụi được đặt đúng vị trí trước khi đóng nắp máy hút bụi lại.

b) Nếu máy hút bụi của bạn được trang bị một túi lọc trên* (19b)

Các túi (số tham chiếu ZR002001) được có sẵn tại các đại lý hoặc ở Trung tâm Dịch vụ Được ủy

quyền.

Mở nắp máy hút bụi của bạn ra (Hình 14).

Tháo giá đỡ túi chứa ra khỏi khoang túi (Hình 16a).

Trước khi tháo túi chứa bụi từ giá đỡ, hãy kéo vách ngăn bằng bìa cứng lại để đóng túi và ngăn bụi rơi ra ngoài: lấy vách ngăn ra (Hình 16b), kéo vách ngăn cho đến khi dừng lại để mở túi (Hình 16c).

Lấy túi ra khỏi giá đỡ (Hình 16d).

Bỏ túi vào thùng rác (Hình 16e).

Đặt một túi mới vào giá đỡ: Chèn vách ngăn bằng bìa cứng vào giá đỡ (Hình 16f), ấn bìa cứng cho đến khi dừng lại (Hình 16g) (vách ngăn bằng giấy để đóng túi khi đầy, được đặt trên giá đỡ).

Đặt giá đỡ vào trong khoang túi và đặt túi trong khoang (Hình 16h).

Bạn phải đảm bảo đặt túi và giá đỡ đúng vị trí trước khi đóng nắp lại.

c) Nếu máy hút bụi của bạn dùng túi hứng bụi tổng hợp (vải dệt)* (19c) :

Túi hứng bụi tổng hợp* (mã sản phẩm..RS-RT2274) có bán tại các Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền.

Mở nắp máy hút bụi (Hình.14).

Tháo khung đỡ túi ra khỏi khoang chứa túi hứng bụi (Hình.17a).

Tháo túi hứng bụi tổng hợp * ra khỏi khung đỡ túi (Hình.17b).

Mở túi hứng bụi tổng hợp* bằng khóa kéo (Hình.17c) sau đó đổ bụi trong túi vào thùng rác (Hình.17d).

Kiểm tra chắc chắn khóa kéo đã được đóng cẩn thận một lần nữa trước khi cho túi vào lại khung đỡ (Hình.17e).

Đặt túi hứng bụi tổng hợp* vào khung đỡ túi dùng bộ phận đỡ bằng bìa cứng của túi (Hình.17f), đặt khung đỡ túi vào lại khoang chứa túi hứng bụi và đẩy túi hứng bụi vào trong khoang (Hình.17g).

Kiểm tra chắc chắn rằng túi hứng bụi được đặt đúng vị trí trước khi đóng nắp máy hút bụi lại.

CHÚ Ý Đừng bật máy hút bụi mà không có túi hứng bụi bên trong.

Để giúp bạn yên tâm khi sử dụng máy hút bụi được trang bị hệ thống kiểm tra an toàn, nó cho bạn biết túi hứng bụi có ở bên trong hay không (nắp sẽ không thể đóng được trừ khi túi hứng bụi đã được đặt vào trong).

VỆ SINH VÀ BẢO TRÌ

2 • Đổi khay lọc (H)EPA* (số tham chiếu: ZR002901)* (cho các thiết bị có túi Wonderbag* hoặc túi lọc trên*)

CHÚ Ý Thay thế bộ lọc một lần hàng năm.

Cuộn lọc HEPA mã sản phẩm. ZR002901* được bán tại các Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền.

Mở nắp máy hút bụi (Hình.14). Tháo khung đỡ túi ra khỏi khoang chứa túi hứng bụi (Hình.15a hoặc 16a), rồi sau đó tháo cuộn lọc HEPA* (Hình.18a) và vít nó vào thùng rác (Hình.18b). Lắp một cuộn lọc HEPA* mới vào khoang chứa túi hứng bụi (Hình.18c).

Lắp khung đỡ túi lại vào trong khoang (Hình.15e hoặc 16h).

Kiểm tra chắc chắn rằng cuộn lọc HEPA* được đặt đúng vị trí trước khi đóng nắp máy hút bụi lại.

3 • Vệ sinh cuộn lọc HEPA* (mã sản phẩm ZR005201*) (cho máy hút bụi dùng túi hứng bụi tổng hợp*)

CHÚ Ý! Quy trình vệ sinh này chỉ áp dụng cho cuộn lọc HEPA mã sản phẩm. ZR005201*.

Cuộn lọc HEPA mã sản phẩm. ZR005201* được bán tại các Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền.

Mở nắp máy hút bụi (Hình.14). Tháo khung đỡ túi ra khỏi khoang chứa túi hứng bụi (Hình.17a), rồi sau đó tháo cuộn lọc HEPA* (Hình.19a).

Khê đập cuộn lọc HEPA* trên một thùng rác (Hình.19b).

Đặt cuộn lọc HEPA* vào lại trong khoang (Hình.19c).

Lắp khung đỡ túi và túi hứng bụi tổng hợp* lại vào trong khoang.

Kiểm tra chắc chắn rằng cuộn lọc HEPA* được đặt đúng vị trí trước khi đóng nắp máy hút bụi lại.

CHÚ Ý Đừng sử dụng máy hút bụi mà không có cuộn lọc HEPA ở bên trong.

Để giúp bạn yên tâm khi sử dụng máy hút bụi được trang bị hệ thống kiểm tra an toàn, nó cho bạn biết cuộn lọc HEPA có ở bên trong hay không (nắp sẽ không thể đóng được trừ khi cuộn lọc HEPA đã được đặt vào trong).

4 • Đổi Cửa xả khí của bộ vi lọc*

• Tháo nắp cửa xả khí (8b) ở mặt sau của máy hút bụi ra: mở nắp cửa xả khí (hình 20a) và tháo nắp (hình 20b)

• Tháo bộ vi lọc (hình 20c).

• Bỏ nó vào thùng rác (hình 20d) và thay thế bằng một bộ vi lọc mới (hình 20e).

• Bạn phải đảm bảo đặt túi và bộ vi lọc đúng vị trí trước khi đóng nắp lại (hình 20f).

Bộ vi lọc đã có sẵn túi lọc trên (số tham chiếu: ZR 0020 01). Bộ vi lọc cũng có sẵn riêng biệt (số tham chiếu: ZR 9019 01).

5 • Vệ sinh máy hút bụi

Lau thân máy hút bụi và phụ kiện bằng một miếng vải mềm (Hình.33). Đừng sử dụng chất tẩy rửa, hóa chất hay các sản phẩm cọ gây mài mòn.

XỬ LÝ HỎNG HỒC

CHÚ Ý: Một khi bạn thấy máy hút bụi hoạt động không như bình thường và trước khi tiến hành kiểm tra, hãy tắt máy sử dụng nút On/ Off.

Máy không khởi động

- Máy có điện chưa: Kiểm tra phích cắm điện đã được cắm vào hay chưa.

Máy không có sức hút

- Phụ kiện hoặc ống hút mềm bị tắc: Thông phụ kiện hoặc ống hút mềm.
- Không đóng được nắp máy: kiểm tra vị trí của túi hứng bụi, khung đỡ túi và cuộn lọc HEPA* và đóng nắp máy lại.

Máy có sức hút kém, có tiếng ồn

- Phụ kiện hoặc ống hút mềm có thể bị tắc một phần: thông phụ kiện hoặc ống hút mềm.
- Túi chứa đã đầy hoặc bão hòa do bụi mịn: thay túi (19a hoặc 19b) hoặc dọn sạch túi sợi* (19c).
- Hệ thống lọc đã bão hòa: thay thế cuộn lọc HEPA* (mã sản phẩm ZR002901*) và lắp cái mới vào khoang hay vệ sinh cuộn lọc HEPA* (mã sản phẩm ZR005201*) như đã hướng dẫn theo quy trình ở phần trước.
- Công tắc cơ điều chỉnh sức hút (21b) ở trạng thái mở: đóng công tắc cơ của đầu hút.

Nếu đèn hiển thị thay túi hứng bụi màu đỏ

- Túi hứng bụi đã đầy: Thay túi hứng bụi (19a hoặc 19b) hay túi hứng bụi tổng hợp* (19c).

Nếu nắp máy không thể đóng được (cảm biến hiện diện 13, 14, 16)

- Kiểm tra nếu khung đỡ túi và túi hứng bụi đã ở bên trong và được lắp đúng vị trí.
- Kiểm tra nếu cuộn lọc HEPA* đã ở bên trong và được lắp đúng vị trí.

Nếu đầu hút bụi khó dịch chuyển

- Giảm sức hút bằng cách mở công tắc cơ điều chỉnh sức hút của đầu hút siêu tốc (21b) hoặc chỉnh nút điều khiển điện tử sức hút (9) tới vị trí MIN.

Nếu không thể rút dây điện tự động vào trong máy hoàn toàn

- Dây điện rút chậm dần khi bấm nút cuộn dây tự động: Kéo dây điện ra ngoài và nhấn nút cuộn dây điện tự động lại.

Nếu không cải thiện được sự cố gặp phải, mang máy hút bụi của bạn tới Trung Tâm Dịch Vụ Ủy Quyền Tefal gần nhất hoặc liên hệ Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng Tefal (Bạn có thể tìm thấy chi tiết liên lạc ở trang cuối).

BẢO HÀNH

- Thiết bị này được thiết kế cho sử dụng trong nhà, nhà sản xuất sẽ không chịu trách nhiệm trong trường hợp sử dụng sai mục đích hoặc không tuân theo chỉ dẫn khi đó bảo hành sẽ vô hiệu.

- Đọc hướng dẫn sử dụng cẩn thận trước khi sử dụng lần đầu: Mọi sử dụng không theo chỉ dẫn này sẽ vô hiệu trách nhiệm bảo hành của Tefal



Giúp chúng tôi bảo vệ môi trường !

- ① Thiết bị của bạn có nhiều vật liệu có thể thu hồi và tái chế.
- ➡ Hãy vứt nó tại một điểm thu thập đồ phế liệu để việc tái chế có thể được tiến hành.

ENVIRONNEMENT

Theo luật hiện hành, bất cứ thiết bị nào khi thời không cần dùng thì phải được cho là vĩnh viễn không thể dùng được nữa: tháo phích cắm và cắt dây điện trước khi vứt thiết bị.

安全提示

為確保您的安全，本吸塵機符合現行的標準和法規（低壓、電磁相容、環境保護等方面的標準）。

• 身體、感官、精神能力減低或缺乏經驗和常識的人士

不適合使用本產品（包括兒童），除非他們能在其安全負責人現場監督或提前指導如何使用的的前提下使用本產品。應該監護兒童，防止其玩耍此設備。

• 8歲及以上兒童以及缺乏經驗常識或身體、感官或精神能力殘缺的人士如果已經過培訓，知道可能存在的風險，並有相關人士監護確保安全使用前提下，可使用本產品。兒童不得玩耍該設備。未被監護兒童不能獨自清潔和保養該設備。需將設備和電源線存放於兒童無法觸及的地方。

• 電源線如有損壞請勿使用吸塵機為避免發生危險，如需更換吸塵機的捲線器和電線，請送到特福授權的服務中心。

說明書

- 1 蓋子
- 2 打開外蓋
- 3 手柄
- 4 腳踏捲線盤
- 5 踏板開/關
- 6 換袋指示燈
- 7 吸塵口
- 8 a - 極度靜音系統
 - b - 出風蓋板*
- 9 電子功率調節器
- 10 a - 垂直放置
 - b - 橫向放置
- 11 集塵袋塵隔
- 12 塵袋架
- 13 集塵袋檢測器
- 14 塵袋架檢測器
- 15 集塵過濾盒 (H) EPA*
- 16 過濾盒檢測器 (H) EPA*
- 17 a - 過濾盒 (H) EPA*（參閱 ZR002901）與集塵袋匹配 Wonderbag* 高效過濾袋*

1 • 使用條款

本吸塵機是電器用品：必須於正常操作條件下使用。使用及收納吸塵機時，請遠離兒童。切勿讓兒童在無人看管時使用吸塵機。

請勿讓吸嘴或吸管末端接近眼睛和耳朵。

請勿在潮濕地面使用，請不要吸入水、液體（任何性質）、發熱物質、小微粒（石膏、水泥灰塵等）、鋒利碎片（玻璃），有害物質（溶劑、除垢劑.....），腐蝕性物質（酸、清潔劑等）、易燃、易爆物（汽油或酒精類物質）。

請勿將本吸塵機浸入水中，勿潑水於吸塵機上，勿放置於室外。

如果吸塵機被摔落，並出現明顯的損壞或者故障時，請勿使用吸塵機。

在這種情況下，請勿打開機器，並將其寄送至最近的授權服務中心或聯絡特福客服熱線（聯絡方式請參閱最後一頁）。在於梯級處吸塵時，吸塵機應總是處於比用戶低的位置並在梯級較窄的情況下豎立放置。

當於薄紗或易碎面上吸塵時，請將電子或機械功率調節至最小。

2 • 電源

確保您吸塵機的工作電壓（伏特）符合安裝要求

在下列情況下請拔掉插座上的插頭，且不要拉扯電源線：

- 使用後；
- 每次更換配件前；
- 每次清潔，保養或更換過濾網前。

重要提示：電源插頭必須使用至少 16A 的保險絲進行保護。

如果設備啟動時斷路器跳開，可能有其他高功率電器設備同時連接在同一電路上。啟動設備前將設備設定至一個較低功率，然後再設定至較高功率，可避免斷路器跳開。

3 • 維修

吸塵機的維修必須由專業人員使用原廠配件執行。用戶私自拆機修理可能導致危險，且保修失效。

b - 過濾盒 (H) EPA*（參閱 ZR005201）與集塵袋匹配織物*

18 微過濾網出口口*（參閱 ZR01901）

19 a - Wonderbag 集塵袋* UNIVERSAL（參閱 WB4xxx）

b - 高效過濾袋（參閱 ZR0020 01）

c - 紡織集塵袋*（參閱 RS-RT2274）

配件

20 軟管與 ERGO COMFORT SILENCE 手柄匹配

21 a - 符合人體工學的 ERGO COMFORT SILENCE 手柄

b - 機械功率調節器

（功率控制）

c - 組合刷（容易刷）

22 ERGO COMFORT SILENCE 金屬伸縮管

a - 手柄/吸管鎖定系統

（鎖定系統）

b - 吸管調節旋鈕（伸縮系統）

23 ERGO COMFORT SILENCE 完全吸塵吸嘴

a - 吸管/吸嘴鎖定系統

（鎖定系統）

*根據型號：某些型號有特定裝置或可選用配件。

說明書

- b - 2級旋鈕：吸地毯及毛絨織品時請縮回刷頭/
吸地板和光滑表面時
請伸出伸出刷頭。
- 24 伸縮式吸嘴插槽*
- 25 家具吸嘴*
- 26 木地板標準吸嘴

- 27 DELTA*木地板吸嘴
- 28 - 可拆卸吸嘴刷*
 - a - 供有縫隙的光滑地板使用
 - b - 供木地板使用
- 29 渦輪刷*
- 30 迷你渦輪刷*

首次使用之前

吸塵機採用極度靜音系統，能將使用時產生的噪聲減至最低。

1 • 拆開包裝

拆開包裝並除去所有可能的標籤。請妥善保管保修單並在首次使用設備前仔細閱讀使用說明

2 • 提示和注意事項

每次使用前，請將電線完全拉開。
請勿讓電線被纏住或將電線卡住在鋒利的物件上。如果您需要使用拖板，請確保拖板狀況良好並匹配吸塵機的電壓。切勿拉扯電線拔除電源插頭。

使用

1 • 組裝設備

將軟管插入吸塵機吸口（圖 1），轉動到鎖定位置。如需拉出，轉向相反並拉動即可。

- 將金屬伸縮管嵌入手柄末端直至聽到咬合聲鎖定（圖 2）（如需斷開，按下鎖定按鈕並取出吸嘴）。
- 將完全吸塵吸嘴 (23) 嵌入金屬伸縮管末端直至聽到咬合聲鎖定（圖 3）（如需斷開，按下鎖定按鈕並取出吸嘴）。
- 使用伸縮系統將金屬伸縮管調節至需要的長度（伸縮系統）（圖 4）

將合適的配件嵌入金屬伸縮管或手柄末端：

- 地毯及毛絨織品：使用完全吸塵吸嘴並將刷頭縮回或使用渦輪刷*（纖維和動物毛髮）。
- 光滑地面及有縫隙的光滑地板（如鋪設瓷磚的地板）：使用完全吸塵吸嘴 (23) 並將刷頭伸出，或為達到最佳效果，選用不帶可拆卸刷頭的光滑地板吸嘴* (28a*)。
- 對於易碎木地板，建議使用標準木地板吸嘴 (26*) 或具有整理毛髮功能的吸嘴 (28b*)

重要提示：使用有縫隙的光滑地板吸嘴 28.a* 是用作衡量對應能耗標籤的標準此吸扒讓本產品在有坑槽的平滑地板上達到最佳吸塵效果。

- 隱蔽處及難以打掃的角落：請使用伸縮式縫隙吸嘴*。
- 家具以及易碎面：請使用手柄組合刷頭（容易刷）或家具吸嘴*。

重要提示 切勿在沒有集塵袋和過濾網（盒）系統時使用吸塵機。

注意 更換配件前切記關閉吸塵機並斷開電源

切勿在沒有集塵袋和過濾網（盒）系統時使用吸塵機。您的設備配有兩套安全系統：供集塵袋（13 和 14）及過濾盒 (H) EPA* (16) 使用。
請使用手柄移動吸塵機，請勿拉扯電源線來移動。請勿使用電源線來提起吸塵機。
每次使用之後，請關閉吸塵機並拔除電源插頭。保養和清洗之前請務必關閉吸塵機且拔除電源插頭。請只使用特福或Wonderbag品牌的集塵袋和過濾網。
請只使用Rowenta生產的配件。確保所有過濾網放置在正確位置。
如您無法購買到此吸塵機的配件或過濾網，請聯絡特福客服（聯絡方式請參閱最後一頁）。

ERGO COMFORT SILENCE系列

符合人體工學的ERGO COMFORT SILENCE系列專為方便和改善用戶吸塵時的舒適度而設計。

為避免彎曲背部以保持豎立姿勢，請：

- 1.根據您的體型調節 ERGO COMFORT SILENCE 金屬伸縮管的長度（圖 5）。
- 2.將您的第二隻手放在 ERGO COMFORT SILENCE 手柄前端（圖 6）。

2 • 連接電源線並

啟動設備

完全展開電源線，將吸塵機接上電源並踩下開/關踏板（圖 7）。

注意：可水平使用吸塵機（拖板），亦可垂直使用，尤其是當吸塵機處於梯級上或為窗簾除塵時。

調整吸力大小：

- ⇒ 使用電子功率調節器（圖 8）
- ⇒ 使用機械功率調節手柄（圖 9）

- 為精細織物 （薄紗，紡織品）吸塵請調節至（小檔）

- 為日常易除污垢吸塵請調節至 （中檔）

- 為難以除去的污垢、地毯和有重度污漬的毛絨織品吸塵請調節至 （大檔）

3 • 整理和搬運設備

使用後，請踩下開/關踏板關閉您的吸塵機並斷開電源（圖 10）。踩下捲線盤整理電源線（圖 11）。垂直狀態時，請將吸嘴放置在停放處（圖 12）。
在停放狀態時您仍可以搬運和整理吸塵機（圖 13）。

*根據型號：某些型號有特定裝置或可選用配件。

清洗和維護

我們呼吸的空氣中含有的微粒可能引起過敏：幼蟲和蟎蟲糞便、黴菌、

花粉、煙霧和動物殘留物（毛髮、皮膚、唾液、尿液）。那些極細的微粒深入滲透到呼吸系統中可能會引起炎症且損害整體的呼吸功能。

(H) EPA（高）有效空氣微粒過濾網，即專為過濾空氣微粒的（高）效過濾網，能吸入最微小的顆粒。

由於 (H) EPA 過濾網，房間里的空氣將比吸入的空氣更健康。

重要提示 維修前切記停止您的吸塵機並拔掉電源

1 • 更換集塵袋

換袋指示燈將提醒您集塵袋已滿。如果您發現吸塵機的效率降低，請將吸力調整至最小並保持吸嘴在地面上。如果指示燈為紅色，請更換吸塵袋。如果指示燈為紅色，更換塵袋。

a) 如果您的吸塵機裝備有 Wonderbag* 集塵袋 (19a)：

重要提示 Wonderbag* UNIVERSAL 集塵袋 (Classic、Freshline、Endura réf. WB4xxx) 可於您的經銷商或授權服務中心處購買。

注意 Wonderbag* COMPACT 集塵袋不能在此設備上使用。使用可能損壞設備並導致保修失效。

打開吸塵機的蓋子（圖 14）。

取出集塵袋塵隔（圖 15a）。

從塵袋架上取出 Wonderbag* 集塵袋（圖 15b）。

將取出的 Wonderbag* 集塵袋扔進垃圾桶（圖 15c）。

將一個新的 Wonderbag* 集塵袋放入塵袋架套圈中（圖 15d）。

將塵袋架放入塵隔中並在塵隔內部展開集塵袋（圖 15e）。

在關閉蓋子前請確保集塵袋已放置在正確位置。

b) 如果您的吸塵機裝備有高效過濾袋* (19b)

集塵袋（參閱 ZR002001）可於您的經銷商或授權服務中心處購買。

打開吸塵機的蓋子（圖 14）。

取出集塵袋塵隔（圖 16a）。

在取出集塵袋支架前，撥動紙板上的閘片將集塵袋合攏以防止粉塵溢出：拿起閘片（圖 16b），撥動閘片直至擋板處，使集塵袋開口完全關閉（圖 16c）。

從塵袋架上取出集塵袋（圖 16d）。

將集塵袋扔進垃圾桶（圖 16e）。

將一個新的集塵袋放入塵袋架中：將紙板嵌入塵袋架導槽中（圖 16f），將紙板插入至擋板處（圖 16g）（閘片用於關閉集塵袋當其裝滿時，它位於塵袋架下方稍前處）。

將塵袋架放入塵隔中並在塵隔內部展開集塵袋（圖 16h）。

關閉蓋子前請確保塵袋架已放置在正確位置。

c) 如果您的吸塵機裝備有紡織集塵袋* (19c)：

紡織集塵袋（參閱 RS-RT2274）可於授權服務中心處購買。

打開吸塵機的蓋子（圖 14）。

取出集塵袋塵隔（圖 17a）。

從塵袋架上取出紡織集塵袋*（圖 17b）。

拉開紡織集塵袋的拉鏈（圖 17c）並於垃圾桶上方清空它（圖 17d）。

請確保將集塵袋放回原處時拉鏈已完全封閉（圖 17e）。

用紙板將紡織集塵袋* 放進塵袋架上（圖 17f），並將塵袋架放入塵隔中並在塵隔內部展開集塵袋（圖 17g）。關閉蓋子前請確保塵袋架已放置在正確位置。

重要提示 切勿在沒有集塵袋時使用吸塵機。

您的設備裝有集塵袋檢測安全系統（如您沒有放置集塵袋蓋子將不能合上）。

2 • 更換過濾盒 (H) EPA*（參閱 ZR 0029 01）*（供裝有 Wonderbag* 集塵袋或高效過濾袋* 的設備參考）

重要提示 每年需更換一次過濾系統

過濾盒 (H) EPA* 參閱 ZR 0029 01* 可於您的經銷商或授權服務中心處購買。

打開吸塵機的蓋子（圖 14）。取出集塵袋塵隔（圖 15a 或圖 16a），接著取出過濾盒 (H) EPA*（圖 18a）並將過濾盒扔進垃圾桶中（圖 18b）。

更換新的過濾盒 (H) EPA*（參閱 ZR 0029 01*）並放入其塵隔中（圖 18c）。

將塵袋架重新放回塵隔中（圖 15e 或 16h）。關閉蓋子前請確保過濾盒 (H) EPA* 已放置在正確位置。

3 • 清潔過濾盒 HEPA*（參閱 ZR005201*）（供裝有紡織集塵袋* 的設備參考）

注意！ 僅供過濾盒 (H) EPA（參閱 ZR005201*）清潔用。

過濾盒 (H) EPA* 參閱 ZR 0052 01* 可於您的經銷商或授權服務中心處購買。

打開吸塵機的蓋子（圖 14）。取出集塵袋塵隔（圖 17a）

，接著取出過濾盒 (H) EPA*（圖 19a）。

於垃圾桶上方輕敲過濾盒 (H) EPA*（圖 19b）。

將過濾盒過濾盒 (H) EPA*（參閱 ZR005201*）重新放回其塵隔中（圖 19c）。

將紡織集塵袋* 塵袋架重新放回塵隔中。

關閉蓋子前請確保過濾盒 (H) EPA* 已放置在正確位置。

重要提示 切勿在沒有過濾盒 (H) EPA 時使用吸塵機。

您的設備裝有過濾盒檢測安全系統 (H) EPA（如您沒有放置過濾盒 (H) EPA 蓋子將不能合上）。

4 • 更換出風口微過濾網*

• 取出吸塵機背面的出風口外蓋 (8b)：旋鬆出風口外蓋（圖 20a）並將其取出（圖 20b）

• 拆除微過濾網（圖 20c）。

• 將其扔進垃圾桶中（圖 20d）並用新的微過濾網更換（圖 20e）。

• 關閉蓋子前請確保微過濾器已放置在正確位置（圖 20f）。

微過濾網可與高效過濾器一併購買（參閱 ZR 0020 01）。

微過濾網另售（參閱 ZR 9019 01）。

5 • 清潔吸塵機

請用軟布擦拭設備表面及配件（圖 21）。請勿使用除垢、腐蝕性或研磨性產品。

*根據型號：某些型號有特定裝置或可選用配件。

疑難排解

重要提示 一旦您的吸塵機出現運作不良的情況，請於任何檢測前踩下開/關踏板將其關閉。

如果您的吸塵機無法啟動

- 設備未通電。確保設備正確接入電源。

如果您的吸塵機不能吸塵

- 配件或軟管堵塞：疏通配件或軟管。
- 蓋子沒有關好：確保集塵袋、塵袋架和過濾盒 (H) EPA 已正確放置並再次閉合蓋子。

如果您的吸塵機吸塵效果不佳、發出噪音或鳴叫聲

- 配件或軟管部分堵塞：疏通配件或軟管。
- 集塵袋已裝滿微粒物質：更換集塵袋 (19a 或 19b) 或清空紡織集塵袋* (19c)。
- 過濾系統已滿：更換過濾盒 (H) EPA* (參閱 ZR002901*) 並將其重新放置於盒內或
- 依照程序清潔過濾盒 (H) EPA* (參閱 ZR005201*)。
- 機械功率調節器 (21b) 處於打開狀態：關閉手柄的機械功率調節器。

如更換集塵袋指示燈持續亮紅燈

- 集塵袋已滿：更換集塵袋 (19a或19b) 或清空紡織集塵袋* (19c)。

如蓋子不能關閉 (檢測器工作13、14、16)

- 確保已放置塵袋架、集塵袋或其是否已放置在正確位置上。
- 確保已放置或正確放置過濾盒 (H) EPA*。

如果吸嘴難以移動

- 打開手柄的機械功率調節器 (21b) 將功率調低，或移動電子功率調節器(9) 至最小檔。

如果電線沒有完全收捲

- 電源線收回時速度減緩：拔出電源線並按下電源線捲線器踏板。

如果問題仍然存在，請將吸塵機帶到最近的特福授權服務中心進行諮詢和維修。請查詢

特福授權服務中心列表或聯絡特福客服中心（聯絡方式請參閱最後一頁）

保用

- 本產品僅供家用；如因使用不當或未按照說明書使用，本品牌概不承擔任何責任，保用亦告失效。

- 首次使用設備前請仔細閱讀說明書：如未按照說明書使用，特福概不承擔任何責任。

環境

- 根據現行法規，任何無法使用的設備必須確保其永久無法使用：棄置設備前，請拔下電源線並將其剪斷。



為環境出一份力！

- ① 您的設備包含多個可循環使用或可回收的材料。
- ➡ 請將其放在回收點，以進行回收處理。